



De Mierscher Gemengebuet



No 145
Juni 2023





IMPRESSUM

Nr. 145 - Juni 2023

Editeur responsable :

Collège échevinal
en collaboration avec
les services communaux

Photos :

Jacques Durbach
Olivier Frisch
Henri Krier
Christian Mohr
Claude Ries
Pierre Rodesch
Tania Weinzaepfel

Caricatures :

Roger Leiner

Rédaction et Layout © :

Léon Wantz
Tom Neyens
Henri Krier
Brigitte Siebenaller
Yvette Rehlinger

Distribution :

À tous les ménages
de la commune

Couverture :

Campus
scolaire Centre
© Claude Ries



Impression :



sur Luxoart Silk 135 gr.



myclimate.org/01-23-630715



Editorial



Wann dëse Buuet erauskënnt wësse mir schonn, wien déi nei Gesiichter an eisem Gemengen- a Schäfferot wäerte sinn. Ech wënsche mir, dass och jonk, engagéiert Kandidaten dobäi wäerte sinn, déi mat hiren neien Iddie frësche Wand an eis Mierscher Gemengepolitik brénge wäerten. Dofir ass et mir och manner schwéier gefall, op eng weider Kandidatur ze verzichten.

Den Interessi un der Gemengepolitik, d'Wuelbefanne vun de Mierscher Leit mat hirem aktive Kultur- a Veräinsliewen, de Wëlle matzegestalten a Responsabilitéit ze iwwehuelen-dëst waren nëmmen e puer vu ville Grënn déi mech deemools, virun 12 Joer, dozou beweegt hunn, mech opzesetzen a mech an der Mierscher Gemengepolitik ze engagéieren. Als Gemengerot krute mir vill Projete realiséiert. Besonnesch

ervirhiewe wëll ech d'Moderniséiere vun den Infrastrukture fir Kanner a Jugendlecher an eiser Gemeng. Duerch de Bau vun zwou neie Maison Relaisen, der Nic Welter Schoul an dem Neibau vun der Schoul Albert Elsen kënne mir eise Kanner weiderhin adequat Bildungsméiglechkeeten offrëieren.

Och nei Projete wéi de Quartier de l'Alzette an d'Erweiterung vun der Industriezone ZAMID weisen, datt Miersch net stoe bleift.

Nieft der Bauten- an der Subsidekommissioun war ech an der ganzer Zäit och an der Kulturkommissioun tätég. Et huet mir vill Freed gemaach an ech soen all deene Leit Merci, déi mech an der Kulturkommissioun ënnerstëtzt hunn. Fir dass um kulturellen Niveau nach méi an d'Weeër geleet ka ginn, gouf de Budget fir eist Kulturhaus eropgesat.

An all deene Joren huet et mir an eisem Gemengerot gutt gefall, mir sinn ëmmer anstänneg mateneen ëmgaangen an hunn kontrovers awer ëmmer konstruktiv mateneen diskutéiert. Wichtig war ëmmer dee géigesäitege Respekt dee vu jidderengem agehale gouf.

De gréisste Merci muss ech awer iech all ginn, deene ville Leit déi mir d'Vertraue geschenkt hunn, mech ënnerstëtzt hunn an et mir esou erlaabt hunn wärend 12 Joer aktiv an eisem Gemengerot konnte matzeschaffen. All déi Zäit wäert bei mir a gudder Erënnung bleiwen.

Deem neie Gemengerot wënschen ech eng weider gutt Zesummenaarbecht a vollen Asaz fir eis Mierscher Gemeng.

■ Christiane Haubrich-Schandeler, Conseillère

Inhaltsverzeichnis

Editorial	2	Grouss Botz 2023	22
Programm vum Nationalfeierdag	3	Brennholzversteigerung	23
Wechsel der Trinkwasserzähler in unserer Gemeinde	3	Maison Relais Krounebiérg	24
Décisions du conseil communal / Heures d'ouverture des services communaux	4	Die symbolische Grundsteinlegung	25
Règlements communaux	5	Concert vun den Haupeschbléiser	26
Journée de la Commémoration nationale / Nationaler Gedenktag	6	Championnat BeNeLux vun de Juegdhornbléiser	27
Relevé des nuits blanches pour 2023	7	Erbrecht Notaire Mireille Hames	28
Redaktiounsschluss Nr. 146	8	Aweigung vun de Kloter- Fitnessgeräte an der Grillplaz	29
Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates	9	Eintrag in die Wählerlisten	30
Prime aux étudiants / Subside aux sociétés pour 2023	11	Nuit du Sport	31
Sac bleu -Blauer Sack	12	LEADER Projet HistoSchool	32
Relevé des naissances, mariages, partenariats, décès	13	Guttland.Trails Mamerleeën und Bildchen	33
Autorisations de bâtir	14	Stärentour 2023	36
Lotissement de terrains	16	Jeunes Mamans Miersch spenden 30.500€ / Scheck Mierscher Musek	37
Horaire Centre aquatique Krounebiérg	17	Happy Birthay am Home St-Joseph	38
Buvette am Park / Die Botschafterin der Republik Kap Verde in Luxemburg	18	Informatiounen	39
Vëlowäschstatioun / Piscine éiert deen Zweek-Milliounste Visiteur	19	Mierscher Kulturhaus: Programm Juli - September 2023	44
Wandpark Miersch	20	Manifestationskalenner: Juli - September 2023	46
Naturpakt-Tag	21	Informationskalenner: Juli - September 2023	48

Programm vum Nationalfeierdag Donneschdes, den 22. Juni

- 19.10 Auer: Opstellung vum Cortège um
Parking Schlasspesch zu Miersch
19.15 Auer: Depart vum Cortège
19.30 Auer: Te Deum

Musikalesche Programm:

- Direktioun: Daniel Mujzer
Organist: Lucien Steffen
Uergelentrée
Chorale: De Wilhelmus (Nic. Welter)
Begréissung vun den Autoritéiten, de Veräiner
an de Leit alleguer
Liesung vum Evangelium
Chorale: Gloria (Taizé)
Homelie
Chorale: Vienne, vienne ma colombe (J.Cl. Gianadda)
Viirbitten Sonnerie Nationale (Fernand Mertens)
Chorale: Domine salvum fac (Albert Müller)
Musik: Sonnerie Nationale (Fernand Mertens)
Oraison
Chorale: Te Deum & In te Domine Speravi (R. Führer)
Oraison
Segen
Um Enn vun der Feier sange mer all zesummen „**D'Heemecht**“
(M. Lentz / A. Zinnen)
Uergelsortie
Nom Te Deum Usprooch vum Buergermeeschter op der
Maartplaz
Ovatioun an Dekoratiounen
Duerno **eng Stonn** laang Fräigedrénks fir jiddereen.
Et gëtt eng Kautioun op de Fläsche gefrot.
23.00 Auer: Freedefeier
De ganzen Owend: Gedrénks, Eisekuchen, Fritten a Gegrilltes
Fräi Nuecht

Et ass eng Organisatioun vun:

Musek - Pompjeeën - Guiden a Scouten - Amicale 5 x
Beringen International - Handball - Dësch-Tennis Recken
Tennis-Club an Ärer Gemeng

Mir bieden Iech all, Äre Lëtzebuenger Fändel erauszehänken.

Well d'Festlechkeeten op der Maartplaz sinn, ass
d'Haaptstrooss vun der Wisestrooss bis bei d'Kierch vun
donneschdes 18.00 Auer bis freides um 09.00 Auer fir
de Verkéier gespaart. De Parking Schlasspesch bleift op.

Sécherheet

Fir d'Sécherheet an d'Propretéit bei dëse Feierlechkeeten
ze garantéieren hu mir eng Sécherheitsfirma beoptragt,
fir d'Alentouren vun der Méchelsplaz, d'Zougänk fir an
de Park an de Park selwer ze iwwerwaachen. Mir hoffen
op Äert Versteesdemech an Är Mataarbecht.



Wechsel der Trinkwasserzähler in unserer Gemeinde

Seit Anfang Mai 2023 hat die Gemeinde Mersch begonnen, die alten Wasserzähler durch eine neue Generation Wasserzähler zu ersetzen. Die Zähler werden Ortschaft für Ortschaft gewechselt, begonnen wurde in Beringen. Dieser Wechsel dauert längere Zeit, die Mitarbeiter der Gemeinde kommen direkt an die Haustür klingeln. Bei Abwesenheit wird eine Mitteilung in den Briefkasten hinterlegt.

Bei weiteren Fragen können sie sich gerne an den Service EAU (Tel.: 32 50 23-313) wenden.





Décisions du conseil communal

CONSEIL COMMUNAL DU 20 FÉVRIER 2023

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre, M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes F. Bemtgen, D. Marques, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger,
A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, conseillers
MM. L. Wantz, secrétaire, T. Neyens, secrétaire adjoint

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- le devis relatif au réaménagement de la rue de la Gare à Mersch au montant total de 398.291,80 € TTC.
- les devis établis par le service technique communal au montant total de 300.000,00 € TTC pour le renouvellement de l'éclairage public pour les localités suivantes:
 - Beringen 59 lampadaires au montant total de 130.000,00 € TTC.
 - Pettingen 50 lampadaires au montant total de 60.000,00 € TTC.
 - Reckange 90 lampadaires au montant total de 110.000,00 € TTC.
- le devis pour l'acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour le service de régie au montant total de 1.003.275,00 € TTC.
- le devis pour l'aménagement d'une solution de rechange lors du réaménagement du Campus scolaire Centre au montant total de 200.000,00 € TTC.
- le devis relatif aux travaux de réfection des terrains de football à Mersch au montant total de 100.000,00 € TTC.

■ FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal approuve à l'unanimité les décomptes de travaux extraordinaires suivants:

Projets	Devis € TTC	Dépense € TTC
Participation communale au coût des travaux d'infrastructures dans les lotissements - PAP Belle-Vue Rollingen	1.200.000,00	1.063.094,65
Création d'une Zone d'Activités Économiques Régionale	-	1.076.545,03
Mesures à réaliser dans le cadre du dossier technique assainissement	728.000,00	564.656,28
Acquisition d'un chapiteau gonflable	169.416,00	178.440,32
Acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour les services de régie (2020)	977.000,00	823.420,85
Acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour les services de régie (2021)	470.000,00	383.294,46

■ PACTE LOGEMENT (PAL)

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention de mise en œuvre dans le cadre du Programme d'action local « Pacte logement 2.0 » (PAL) signée entre le Collège des bourgmestre et échevins et l'État du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par M. Henri Kox, Ministre du Logement.

■ RÈGLEMENTS-TAXES

Le conseil communal arrête à l'unanimité l'adaptation des règlements-taxes suivants:

Les taxes concernant:

- les **cimetières** - taxes d'inhumation/d'exhumation, concessions de tombe, utilisation de la morgue/du caveau communal.
- les **services spéciaux/interventions** opérés par l'administration avec des véhicules/machines.
- **l'urbanisme** - autorisations à bâtir, dossiers PAP, compensation pour emplacements de stationnement, droit de garantie.

■ OFFICE SOCIAL

Le conseil communal arrête provisoirement à l'unanimité les comptes des exercices 2018, 2019 et 2020 de l'office social de Mersch.

Heures d'ouverture des services communaux:

Lundi au vendredi: 08.30-11.30 et 13.30-16.00 heures

Mercredi: 08.30-11.30 et 13.30-19.00 heures

Pendant les jours de fêtes suivants les services communaux resteront fermés/
Wegen der Feiertage bleiben die Gemeindedienste an folgenden Tagen geschlossen:

* Vendredi/Freitag:	23.06.2023	(Fête Nationale / Nationalfeiertag)
* Mardi/Dienstag:	15.08.2023	(Assomption / Mariä Himmelfahrt)

Service dépannage eau: les weekends et jours fériés tél.: 621 35 46 21





■ **PERSONNEL COMMUNAL**

Le conseil communal décide à l'unanimité de créer un poste de travailleur handicapé sous le statut du salarié à tâche intellectuelle pour les besoins du service de régie.

■ **ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS**

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) l'acte de vente par lequel les époux P. Kraus - N. Arendt de Christnach cèdent à la Commune de Mersch une maison d'habitation et de commerce avec place et toutes ses appartenances et dépendances de 5,90 a, sise à Mersch, 3, Place Saint Michel, au prix de 975.000,00 €. Les frais d'acte sont à charge de la Commune de Mersch.
- b) l'acte de vente par lequel la Commune de Mersch cède à la société KONKRET Sàrl, représentée par son gérant technique, M. P. Kraus, avec siège social à Mersch, un terrain de 50,00 a, sis dans la zone d'activités économiques communale au prix total 2.330.000,00 €. Les frais d'acte sont à charge de la société KONKRET Sàrl. La commune de Mersch effectue l'acquisition de la maison N° 3, Place Saint Michel à Mersch dans un but d'utilité publique consistant à arrondir la propriété communale au centre de Mersch et/ou d'y loger des services communaux ou assimilés.
- c) l'acte de cession à Rollingen «Auf Millekneppchen» entre la S.A. House Concept et la commune (cession gratuite au domaine public dans le cadre de la réalisation d'un PAP).
- d) le compromis de vente d'un terrain de 41,80 a pour 8.000,00 € à Schoenfels «Bei der Klaus» entre Mme O. Hoffmann et la commune de Mersch (cession gratuite au domaine public dans le cadre de la réalisation d'un PAP).
- e) deux baux à ferme entre la commune de Mersch et Mme D. Kersch à Beringen «In den Strächen» (157,35 €/an), resp. M. C. Thilmany à Beringen «Vor Binzert, In den Strächen, Im Riedchen» (1.325,85 €/an).
- f) la convention de financement entre la commune de Mersch, le syndicat de communes ZAMID et la S.à r.l. Konkret.
- g) la convention entre la commune de Mersch, l'asbl Action Solidarité Tiers Monde et l'asbl Mouvement Écologique définissant les finalités, actions et structures destinées à être réalisées sous la dénomination «Klima-Bündnis Lëtzebuerg/Alliance pour le climat Luxembourg», ainsi que les relations entre les différents partenaires de ce projet.

h) la convention entre l'asbl ErwuesseBildung et la commune de Mersch définissant les conditions d'adhésion de l'église ou des églises au réseau églises ouvertes, géré par l'asbl ErwuesseBildung, afin de mettre en valeur le patrimoine religieux à l'échelle nationale et internationale.

■ **CIRCULATION**

Le conseil communal confirme à l'unanimité les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ **COMMISSIONS COMMUNALES**

Le conseil communal décide à l'unanimité

- a) de remplacer Mme Dentzer-Magerotte P. par Mme Radziszewska K. comme membre représentant l'Union Commerciale et Artisanale de Mersch dans la commission culturelle.
- b) de remplacer M. Legener G. par M. Kops P. comme membre représentant l'Union Commerciale et Artisanale de Mersch dans le groupe de travail «Comité des fêtes».
- c) de remplacer Mme Jacoby N. par M. Weyrich P. comme membre représentant l'association Les Loutres de Mersch dans la commission des jeunes.

■ **COLLECTES À DOMICILE**

Le conseil communal décide à l'unanimité d'autoriser l'asbl Mierscher Musek à faire une collecte à domicile lors du traditionnel, 'Hämmelsmarsch' à l'occasion de la fête patronale dans les différentes localités de la commune de Mersch au cours de l'année 2023.

■ **ASSOCIATIONS**

Le conseil communal prend connaissance des statuts présentés par l'association 'LetzPwn asbl' avec siège social à Reckange.

■ **COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS**

Règlements communaux

Les délibérations du conseil communal ci-après ont été approuvées par Madame la Ministre de l'Intérieur comme suit :

Décision conseil communal	Objet :	Date d'approbation :
25.01.2023	Adaptation du règlement-taxe relatif au stationnement payant	10.03.2023
20.02.2023	Adaptation du règlement-taxe: Chapitre Cimetières (Point 8a)	21.04.2023
20.02.2023	Adaptation du règlement-taxe: Chapitre Services spéciaux (Point 8b)	30.03.2023
20.02.2023	Adaptation du règlement-taxe: Chapitre Urbanisme (Point 8c)	21.04.2023
27.03.2023	Modification du règlement général de circulation	17.04.2023

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.



CONSEIL COMMUNAL DU 27 MARS 2023

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre, M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes F. Bemtgen, D. Marques,
J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler,
A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint,
W. Vullers, M. Weiler, conseillers
MM. L. Wantz, secrétaire, T. Neyens, secrétaire adjoint

■ PACTE NATURE

Le conseil communal prend connaissance du bilan annuel du 'Pacte Nature'.

■ PATRIMOINE ARCHITECTURAL

Le conseil communal, à l'unanimité

- avise favorablement la proposition du collège des bourgmestre et échevins telle qu'elle résulte du tableau récapitulatif des réclamations et pour les motifs y invoqués.
- est d'avis que le délai pour le traitement des réclamations d'un mois est trop bref.
- émet une opposition formelle au classement de l'ensemble des ouvrages hydrauliques au lieu-dit « Busch bei Binzert » à Beringen étant donné que d'autres obligations de la mise en conformité de ces installations d'eau potable sont plus pertinents.
- émet un avis défavorable au classement des immeubles techniques communaux étant que ce classement bloquera les futurs projets ainsi que la restauration respectivement une mise en conformité des installations techniques pourtant nécessaires.

■ URBANISME

À l'unanimité, le conseil communal approuve

- a) la demande de lotissement présentée par le bureau HOLWECK-BINGEN ARCHITECTES Sàrl de Diekirch au nom et pour le compte du consortium d'héritiers MM. G. Feidt de Bereldange, J. Feidt d'Oberanven et T. Feidt de Bereldange relative à la division d'une propriété sise à Mersch, 6, rue J.-B. Neuens, en deux lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.

- b) la demande de lotissement présentée par le bureau BEST G.O. Sàrl de Niederanven au nom et pour le compte de la société CarThi Sàrl d'Uebersyren relative à la division d'une propriété sise à Mersch, 28, am Wangert, en deux lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.
- c) la demande de lotissement présentée par la famille Hoffmann-Leurs de Mersch et M. A. Ewertz de Boevange/Attert relative au redressement de la limite postérieure entre les propriétés sises à Mersch, 47 et 47A, rue N. Welter, en deux lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.
- d) le projet d'aménagement particulier (PAP) sur des fonds sis à Mersch, rue d'Arlon, présenté par le bureau Atelier d'Architecture du Centre de Mersch pour le compte de l'administration communale de Mersch sous la condition que le PAP soit partiellement adapté à certaines remarques de l'avis de la cellule d'évaluation.

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

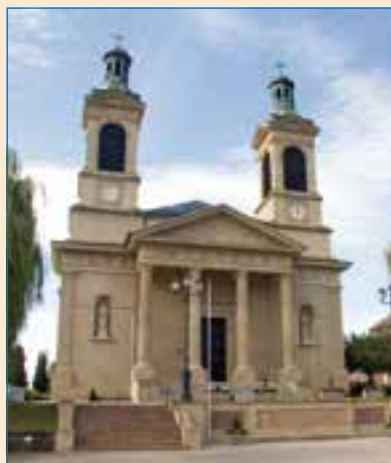
- a) le devis relatif au réaménagement du WC existant à Mersch, place de l'Église au montant total de 99.000,00 € TTC.
- b) le devis relatif aux travaux de rénovation du hall omnisports à Mersch, rue des Prés, au montant total de 79.000,00 € TTC.
- c) le devis des travaux de finissage de trottoirs et de rues à différents endroits dans la commune de Mersch au montant total de 305.000,00 € TTC.
- d) l'avant-projet détaillé avec devis pour le renouvellement des ouvrages de captage des sources « An der Baach 1,2,3,4 » à Beringen au montant total de 3.847.163,11 € TTC.
- e) le devis pour l'achèvement de diverses mesures à réaliser au réseau d'eau potable pour les années 2023 et 2024 au montant total de 350.000,00 € TTC.

Journée de la Commémoration nationale

La cérémonie commémorative est fixée au

**dimanche
15 octobre 2023**

Cortège à 10.15 h
Messe à 10.30 h



Nationaler Gedenktag

Die Gedenkzeremonie wurde auf

**Sonntag,
den 15. Oktober 2023**

festgesetzt,

Umzug um 10.15 Uhr
Messe um 10.30 Uhr

FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal approuve à l'unanimité les décomptes de travaux extraordinaires suivants:

Projets	Devis en € TTC	Dépense € TTC
Mesures à réaliser dans le cadre du dossier technique assainissement	151.951,95	164.598,99
Construction d'abris pour voyageurs	55.000,00	58.167,72
Diverses mesures à réaliser au réseau d'eau potable	390.000,00	394.167,53
Finissage de trottoirs et de rues	1.005.000,00	1.022.187,30
Aménagement d'une „solution de rechange“ lors du réaménagement du Campus scolaire Centre	200.000,00	182.307,82

SICONA

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'adhésion de la commune de Wahl au Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature (SICONA-Centre).

OFFICE SOCIAL

Le conseil communal, à l'unanimité, avise favorablement la décision de l'office social de Mersch d'attribuer une majoration d'échelon à M. F. da Silva, secrétaire de l'office social Mersch.

SERVICE DE PROXIMITÉ

Le conseil communal décide à l'unanimité

- 1) de créer un service de proximité.
- 2) d'affecter tous les agents municipaux de la commune de Mersch à ce service.
- 3) de charger le service de proximité avec les missions définies par la loi:
 - a) sensibilisation du public à la sécurité, à la prévention et aux législations et réglementations en vigueur.
 - b) information et signalement aux services compétents de la commune et de l'État des problèmes de sécurité, d'environnement et de voirie.
 - c) assistance aux piétons qui traversent la chaussée.
 - d) surveillance de personnes ou des propriétés de la commune lors d'événements organisés par celle-ci.
 - e) assistance aux personnes victimes de détresses, d'accidents ou d'autres événements mettant en danger leur intégrité physique.

ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) l'acte de vente par lequel la commune de Mersch cède au syndicat intercommunal ZAMID des terrains de 19,83 ha sis à Mersch « In den Gehren, Auf dem Pettinger Weg, Notzengrund, Rue de Pettingen, Rue Henri Dunant, Um Mierscherbiert, Merscher Berg, Auf dem Reckinger Weg, Auf dem Mierscher Weg, Auf der Ondelsgriecht » au prix total de 8.926.020,00 €.
- b) l'acte de vente par lequel la commune de Mersch cède au syndicat intercommunal ZAMID des terrains de 6,32 ha sis à Mersch « In den Aehlen, Auf der Sang, Im Klenberg, Auf dem Reckinger Weg, Auf der Ondelsgriecht, Auf dem Mierscher Weg » au prix total de 2.846.565,00 €.
- c) plusieurs actes concernant de petites emprises à Mersch et Reckange.
- d) le contrat de bail par lequel la commune de Mersch loue aux époux Holtzem-Kettel de Rollingen une partie de terrain sise à Rollingen.

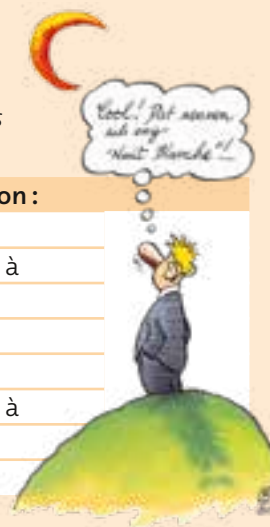
CIRCULATION

Le conseil communal arrête à l'unanimité quelques modifications du règlement général de circulation dans la commune de Mersch et confirme les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS**Relevé des nuits blanches pour 2023**

accordées d'office par le conseil communal suivant règlement communal modifié concernant les autorisations de déroger aux heures normales d'ouverture des débits de boissons alcooliques à consommer sur place (nuits blanches) du 11 juillet 1990

nuît du ... :	au ... :	localité	à l'occasion :
vendredi 07.07.23	samedi 08.07.23	Moesdorf	kermesse à
samedi 08.07.23	dimanche 09.07.23	et	Pettingen
dimanche 09.07.23	lundi 10.07.23	Pettingen	
vendredi 22.09.23	samedi 23.09.23	Mersch	kermesse à
samedi 23.09.23	dimanche 24.09.23		Mersch



CONSEIL COMMUNAL DU 24 AVRIL 2023

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre, M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes F. Bemtgen, D. Marques,
J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler,
A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint,
W. Vullers, M. Weiler, conseillers
MM. L. Wantz, secrétaire, T. Neyens, secrétaire adjoint

■ CIMETIÈRE FORESTIER

Le conseil communal entend les explications d'un responsable du bureau d'ingénieur Lignafor de Diekirch et prend connaissance de l'avant-projet sommaire concernant l'aménagement d'un cimetière forestier à Schoenfels au lieu-dit « Bei der Klaus » sur une surface de 1,18 ha.

■ URBANISME

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- la demande de lotissement présentée par le bureau BENG ARCHITECTES ASSOCIES S.A. d'Esch-sur-Alzette pour le compte de l'Administration communale de Mersch relative au regroupement de propriétés sises à Reckange, rue Principale, en un lot en vue de son affectation à l'habitation et à la construction.
- la demande de lotissement présentée par la société F&S de Luxembourg relative à la division d'une propriété sise à Mersch, Allée John W. Léonard, en deux lots.
- le projet d'exécution et la convention relatifs au PAP portant sur des fonds sis à Mersch, Allée John W. Léonard, pour le compte de la société LIDL Belgium.

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis relatif au réaménagement de l'École Cécile Ries à Mersch au montant total de 140.000,00 € TTC.

■ DÉNOMINATION DE RUES

Le conseil communal décide à l'unanimité

- de ne pas réaliser le projet de redressement respectivement de changement de la dénomination de la Rue des Noyers à Beringen tel qu'initialement prévu.
- d'arrêter la dénomination ci-après du tronçon de rue entre la rue « Rouschtwee » et le n°30, rue des Noyers, à Beringen :

Dénomination officielle	Inscription panneau
Rue Michel Rodange	Rue Michel Rodange 1827 - 1876 Écrivain luxembourgeois

■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- l'acte de vente par lequel la Commune de Mersch cède à la société Nadin Logistics Sàrl un terrain de 25,3 a, sis à Mersch lieu-dit « In den Gehren » au prix total de 1.877.250,00 €.
- plusieurs actes de vente concernant de petites emprises sises à Rollingen, Pettingen et Schoenfels.
- la convention entre l'État, la commune de Mersch et Inter-Actions réglant le fonctionnement et le financement de la Maison des Jeunes à Mersch.
- une concession à 30 ans au cimetière de Mersch.

■ FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- les déclarations de recette de l'exercice 2022 au montant de 7.692.857,72 €.
- les déclarations de recette de l'exercice 2023 au montant de 4.571.026,13 €.

■ SUBSIDES

Le conseil communal, à l'unanimité, accorde au Mouvement écologique un subside de 2.000,00 € pour l'organisation de l'édition de la journée « Alles op de Vëlo » entre Mersch et Mamer du 16 juillet 2023, sous condition que les associations Merschoises soient exemptées du droit de participation.

■ COMMISSIONS COMMUNALES

Le conseil communal accepte à l'unanimité

- la démission de Mme K. Radziszewska comme membre représentant du parti « déi gréng » dans le groupe de travail Comité des Fêtes.
- la démission de Mme C. Brosius comme membre représentant du parti DP dans le groupe de travail Comité des Fêtes.
- la démission de Mme C. Brosius comme membre représentant du parti DP dans la commission d'intégration.

■ CIRCULATION

Le conseil communal arrête à l'unanimité quelques modifications du règlement général de circulation dans la commune de Mersch et confirme les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Redaktionsschluss Nr. 146

1. August 2023

Aus organisatoresche Grënn wiere mir lech alleguer dankbar,
wann Dir dësen Delai géift respektéieren
an eis doduerch d'Aarbecht géift erliichter.





Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 20. FEBRUAR 2023

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister, M. Reiland und H. Krier, Schöffen

HH/Damen F. Bemtgen, D. Marques, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, Gemeinderäte

HH L. Wantz, Sekretär, T. Neyens, beigeordneter Sekretär

KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Kostenvoranschlag betreffend die Neugestaltung der Rue de la Gare in Mersch über 398.291,80 € inkl. MwSt.
- b) die Kostenvoranschläge, welche vom technischen Dienst der Gemeinde aufgestellt wurden. Hier handelt es sich um die Erneuerung der Straßenbeleuchtung in folgenden Ortschaften:

• Beringen	59 Straßenlampen über 130.000,00 € inkl. MwSt.
• Pettingen	50 Straßenlampen über 60.000,00 € inkl. MwSt.
• Reckingen	90 Straßenlampen über 110.000,00 € inkl. MwSt.

- c) den Kostenvoranschlag für die Anschaffung von Maschinen und Spezialausrüstungen für den kommunalen Regiebetrieb über 1.003.275,00 € inkl. MwSt.
- d) den Kostenvoranschlag für die Schaffung einer Ausweichlösung während des Neubaus des Campus scolaire Centre über 200.000,00 € inkl. MwSt.
- e) den Kostenvoranschlag betreffend Instandsetzungsarbeiten der Fußballfelder in Mersch über 100.000,00 € inkl. MwSt.

GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Abrechnung folgender außergewöhnlichen Arbeiten:

Projekt	Kostenvoranschlag € inkl. MwSt.	Ausgabe € inkl. MwSt.
Beteiligung der Gemeinde an den Infrastrukturkosten in einem Siedlungsprojekt - PAP Belle-Vue in Rollingen	1.200.000,00	1.063.094,65
Schaffung eines regionalen Gewerbegebietes	-	1.076.545,03
Durchzuführende Maßnahmen im Rahmen des technischen Dossiers 'Sanierung'	728.000,00	564.656,28
Anschaffung eines aufblasbaren Zeltes	169.416,00	178.440,32
Anschaffung von Maschinen und Spezialausrüstungen für den kommunalen Regiebetrieb (2020)	977.000,00	823.420,85
Anschaffung von Maschinen und Spezialausrüstungen für den kommunalen Regiebetrieb (2021)	470.000,00	383.294,46

PACTE LOGEMENT (PAL)

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Konvention betreffend die Umsetzung des lokalen Aktionsplans „Pacte logement 2.0“ (PAL), welche zwischen dem Bürgermeister und Schöffenkollegium und dem Luxemburger Staat, vertreten durch den Wohnungsbauminister Henri Kox, unterzeichnet wurde.

ABGABENVERORDNUNG

Der Gemeinderat hält einstimmig die Anpassung folgender Gebührenverordnungen fest:

Die Gebühren betreffend:

- die Friedhöfe - Bestattungsgebühren, Grabkonzessionen, Nutzung der Leichenhalle/der kommunalen Grabkammer.
- besondere Dienstleistungen/Einsätze, welche mit Fahrzeugen/Maschinen durchgeführt werden.
- den Urbanismus - Baugenehmigungen, PAP-Dossiers, Kompensation für Parkplätze, Haftungsansprüche.

SOZIALAMT

Einstimmig billigt der Gemeinderat provisorisch die Konten der Haushalte 2018, 2019 und 2020 des Merscher Sozialamtes.

GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Schaffung eines Postens für einen behinderten Arbeitnehmer, dies für den kommunalen Regiebetrieb.

AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Verkaufsakt, durch welchen die Eheleute P. Kraus - N. Arendt aus Christnach der Gemeinde Mersch ein Wohn- und Geschäftshaus mit Nebengebäuden, Platz und Anhängigkeiten von 5,90 a, gelegen in Mersch, 3, Place Saint Michel, für insgesamt 975.000,00 € abtreten. Die Aktkosten gehen zu Lasten der Gemeinde.
- b) den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch der Gesellschaft KONKRET Sàrl mit Sitz in Mersch, vertreten durch ihren technischen Geschäftsführer, Hrn. P. Kraus, ein Grundstück von 50,00 a, gelegen in der Merscher Gewerbezone, für insgesamt 2.330.000,00 € abtritt. Die Aktkosten gehen zu Lasten der Gesellschaft KONKRET Sàrl.

Gemeinnütziger Zweck des Ankaufs des Hauses, 3, Place Saint Michel in Mersch: Erweiterung des Gemeindebesitzes im Zentrum von Mersch, evtl. spätere Unterbringung von Büros der Kommunaldienste.



- c) den Verkaufsakt in Rollingen „Auf Millekneppchen“ zwischen der S.A. House Concept und der Gemeinde (unentgeltliche Abtretung an das Gemeingut im Rahmen der Realisierung eines Teilbebauungsplans).
- d) den Vorvertrag zu einem Grundstück von 41,80 a für 8.000,00 € in Schoenfels „Bei der Klaus“ zwischen Frau O. Hoffmann und der Gemeinde Mersch.
- e) zwei Pachtverträge zwischen der Gemeinde und Frau D. Kersch aus Beringen „In den Strächen“ (157,35 €/Jahr), resp. Hr. C. Thilmay aus Beringen „Vor Binzert, In den Strächen, Im Riedchen“ (1.325,85 €/Jahr).
- f) das Finanzierungsabkommen zwischen der Gemeinde Mersch, dem kommunalen Syndikat ZAMID und der Sàrl Konkret.
- g) das Abkommen zwischen der Gemeinde Mersch, der Asbl Action Solidarité Tiers Monde und der Asbl Mouvement Ecologique, welches die Zielsetzungen, Aktionen und Strukturen des „Klima-Bündnis Lëtzebuerg/Alliance pour le climat Luxembourg“ und die Relationen zwischen den verschiedenen Partnern des Projektes definiert.
- h) das Abkommen zwischen der Asbl ErwuesseBildung und der Gemeinde Mersch, welches die Beitrittsvoraussetzungen der Kirche oder der Kirchen zum Netzwerk „offene Kirchen“ regelt. Das religiöse Erbe soll so auf nationaler und internationaler Ebene gefördert und gepflegt werden.

■ VERKEHR

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

■ GEMEINDEKOMMISSIONEN

Einstimmig entscheidet der Gemeinderat

- a) Frau Dentzer-Magerotte P. durch Frau Radziszewska K. als Mitglied der Merscher Union Commerciale et Artisanale in der Kulturkommission zu ersetzen.
- b) Hrn. Legener G. durch Hrn. Kops P. als Mitglied der Merscher Union Commerciale et Artisanale in der Arbeitsgruppe „Comité des fêtes“ zu ersetzen.
- c) Frau Jacoby N. durch Hrn. Weyrich P. als Mitglied der Gruppe „Les Loutres de Mersch“ in der Jugendkommission zu ersetzen.

■ HAUSKOLLEKTEN

Der Gemeinderat gestattet einstimmig der „Mierscher Musek“ eine Hauskollekte bei Gelegenheit des traditionellen „Hämmelsmarsch“ am Kirmeswochenende in den verschiedenen Ortschaften der Gemeinde Mersch im Laufe des Jahres 2023 durchzuführen.

■ VEREINSWESEN

Der Gemeinderat nimmt die Statuten der Vereinigung ‚LetzPwn asbl‘ mit Sitz in Reckingen zur Kenntnis.

■ MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 27. MÄRZ 2023

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen F. Bemtgen, D. Marques,
J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler,
A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint,
W. Vullers, M. Weiler, Gemeinderäte

HH L. Wantz, Sekretär, T. Neyens, beigeordneter Sekretär

■ NATURPAKT

Der Gemeinderat nimmt die Jahresbilanz des ‚Naturpaktes‘ zur Kenntnis.

■ ARCHITEKTONISCHES ERBE

Der Gemeinderat

- zeigt sich einstimmig mit dem Vorschlag des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums, so wie es sich aus der zusammenfassenden Tabelle der Beanstandungen und den dort vorgebrachten Argumenten ergibt, einverstanden.
- ist einstimmig der Meinung, dass der Zeitraum von einem Monat für die Bearbeitung der Beschwerden zu knapp war.
- äußert einstimmig einen formellen Einwand zur Klassifikation der hydraulischen Anlagen in Beringen „Busch bei Binzert“, da die Instandsetzung dieser Trinkwasserinstallationen zwingend notwendig ist.
- gibt einstimmig eine ablehnende Stellungnahme betreffend die Klassifikation der technischen Gebäude der Gemeinde ab, da so zukünftige Projekte blockiert werden könnten.

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Mersch, 6, Rue J.-B. Neuens, in zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro HOLWECK-BINGEN ARCHITECTES Sàrl aus Diekirch im Auftrag des Konsortiums der Erben G. Feidt aus Bereldingen, J. Feidt aus Oberanven und T. Feidt aus Bereldingen.
- b) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Mersch, 28, am Wangert, in zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro BEST G.O. Sàrl aus Niederanven im Auftrag der Gesellschaft CarThi Sàrl aus Uebersyren.
- c) die Lotissementanfrage betreffend die Änderung der hinteren Grenze zwischen zwei Grundstücken in Mersch, 47 und 47A, rue N. Welter. So ergeben sich zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Familie Hoffmann-Leurs aus Mersch und Hrn. A. Ewertz aus Bövingen/Attert.
- d) das Bauungsprojekt (PAP) auf Grundstücken, gelegen in Mersch, Rue d'Arlon. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Atelier d'Architecture du Centre aus Mersch im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch. Das Projekt wird gebilligt unter der Voraussetzung, dass verschiedene Bemerkungen der Cellule d'Évaluation berücksichtigt werden.



■ KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat billigt einstimmig folgende Kostenvoranschläge:

- Erneuerung der öffentlichen Toilette in Mersch, Place de l'Église, für insgesamt 99.000,00 € inkl. MwSt.
- Instandsetzungsarbeiten in der Sporthalle in Mersch, Rue des Prés, für insgesamt 79.000,00 € inkl. MwSt.
- Fertigstellung von Bürgersteigen und Straßen in der Gemeinde für 305.000,00 € inkl. MwSt.
- das detaillierte Vorprojekt zur Erneuerung der Quellfassungen „An der Baach 1,2,3,4“ in Beringen über 3.847.163,11 € inkl. MwSt.
- Abschlussarbeiten am Trinkwassernetz in den Jahren 2023 und 2024 über 350.000,00 € inkl. MwSt.

■ GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Abrechnung folgender außergewöhnlicher Arbeiten:

Projekt	Kostenvoranschlag € inkl. MwSt.	Ausgabe € inkl. MwSt.
Durchzuführende Maßnahmen im Rahmen des technischen Dossiers "Sanierung"	151.951,95	164.598,99
Errichtung von Warthäuschen	55.000,00	58.167,72
Verbesserungen am Trinkwassernetz	390.000,00	394.167,53
Fertigstellung von Bürgersteigen und Straßen	1.005.000,00	1.022.187,30
Schaffung einer "Ausweichlösung" während des Neubaus des Campus scolaire Centre	200.000,00	182.307,82

■ SICONA

Der Gemeinderat billigt einstimmig den Beitritt der Gemeinde Wahl in das interkommunale Syndikat Zentrum zur Erhaltung der Natur (SICONA-ZENTRUM).

■ SOZIALAMT

Einstimmig befürwortet der Gemeinderat die Entscheidung des Merscher Sozialamtes Hrn. F. da Silva, Sekretär des Merscher Sozialamtes, einen Gehaltszuschlag zu gewähren.

■ SERVICE DE PROXIMITÉ

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- einen „Service de Proximité“ zu schaffen.
- diesem Dienst alle „Agents municipaux“ der Gemeinde Mersch zuzuordnen.
- Aufgaben des „Service de Proximité“ gemäß Gesetz:
 - das Bewusstsein der Öffentlichkeit für Sicherheit, Prävention und geltende Rechts- und Verwaltungsvorschriften zu schärfen.
 - Information der zuständigen kommunalen und staatlichen Behörden betreffend Probleme mit der Sicherheit, der Umwelt und den Straßen.
 - Unterstützung der Fußgänger beim Überqueren der Fahrbahn.
 - Überwachung von Personen oder Besitzümern der Gemeinde bei Veranstaltungen.
 - Unterstützung von Personen in Notsituationen, welche ihre körperliche Integrität gefährden.

■ AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch dem interkommunalen Syndikat ZAMID Grundstücke von 19,83 ha, gelegen in Mersch „In den Gehren, Auf dem Pettinger Weg, Notzengrund, Rue de Pettingen, Rue Henri Dunant, Um Mierscherbiert, Merscher Berg, Auf dem Reckinger Weg, Auf dem Mierscher Weg, Auf der Ondelsgriecht“ für insgesamt 8.926.020,00 € abtritt.
- den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch dem interkommunalen Syndikat ZAMID Grundstücke von 6,32 ha, gelegen in „In den Aehlen, Auf der Sang, Im Klenkberg, Auf dem Reckinger Weg, Auf der Ondelsgriecht, Auf dem Mierscher Weg“ für insgesamt 2.846.565,00 € abtritt.
- mehrere Akte betreffend kleinere Grundstücke in Mersch und Reckingen.
- den Pachtvertrag durch welchen die Gemeinde den Eheleuten Holtzem-Kettel aus Rollingen einen Teil eines Grundstücks, gelegen in Rollingen, verpachtet.

■ VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig einige Änderungen an der allgemeinen Straßenverkehrsordnung in der Gemeinde Mersch fest und bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

■ MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

Prime aux étudiants

Aux étudiants, élèves et apprentis méritants de l'enseignement postprimaire et postsecondaire.

Le formulaire pour la prime d'encouragement est disponible à partir du 1er juillet 2023 à la maison communale (réception et bureau 103) de Mersch et sous www.Mersch.lu.

**Délai de présentation des demandes:
30 octobre 2023.**

Subside aux sociétés pour 2023

Les formulaires de demande de subside peuvent être retirés à la maison communale par toutes les sociétés intéressées qui n'auraient pas reçu d'office un formulaire ou être téléchargés sous www.Mersch.lu.

**Les demandes doivent être retournées
au secrétariat communal jusqu'au 31 juillet 2023.**

Passé ce délai, aucune demande ne sera plus prise en considération.



GEMEINDERATSSITZUNG VOM 24. APRIL 2023

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister, M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen F. Bemtgen, D. Marques, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, Gemeinderäte
HH L. Wantz, Sekretär, T. Neyens, beigeordneter Sekretär

■ WALDFRIEDHOF

Ein Verantwortlicher des Ingenieurbüros Lignafor aus Diekirch stellt dem Gemeinderat das Vorprojekt zur Anlage eines Waldfriedhofs in Schoenfels „Bei der Klaus“ auf einer Fläche von 1,18 ha vor.

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die Lotissementanfrage betreffend die Zusammenlegung von Grundstücken, gelegen in Reckingen, Rue Principale, in ein Los zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro BENG ARCHITECTES ASSOCIES S.A. aus Esch-sur-Alzette im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch.
- b) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Mersch, Allée John W. Leonard, in zwei Lose. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Gesellschaft F&S aus Luxemburg.
- c) das Ausführungsprojekt und die Konvention betreffend ein PAP in Mersch, Allée John W. Leonard, im Auftrag der Gesellschaft LIDL Belgium.

■ KOSTENVORANSCHLAG

Der Gemeinderat billigt einstimmig den Kostenvoranschlag betreffend verschiedene Modernisierungsarbeiten in der „École C. Ries“ in Mersch über 140.000,00 €.

■ STRASSENAMEN

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- a) auf eine ursprünglich angedachte Umbenennung der einzelnen Straßen in der Rue des Noyers in Beringen zu verzichten.
- b) den Straßenabschnitt zwischen dem „Rouschtwee“ und 30, Rue des Noyers, in Beringen wie folgt zu benennen:

Offizielle Benennung	Straßenschild
Rue Michel Rodange	Rue Michel Rodange 1827 - 1876 Écrivain luxembourgeois

■ AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch der Gesellschaft Nadin Logistics Sàrl ein Grundstück von 25,30 Ar, gelegen in Mersch „In den Gehren“, für 1.877.250,00 € abtritt.
- b) verschiedene Verkaufsakte betreffend kleinere Grundstücke in Rollingen, Pettingen und Schoenfels.
- c) die Konvention zwischen dem Staat, der Gemeinde Mersch und Inter-Actions, welche die Funktionsweise und die Finanzierung des Merscher Jugendhauses regelt.
- d) eine Grabkonzession über 30 Jahre auf dem Merscher Friedhof.

■ GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die Einnahmeerklärungen des Haushalts 2022 über 7.692.857,72 €.
- b) die Einnahmeerklärungen des Haushalts 2023 über 4.571.026,13 €.

■ SUBSIDIEN

Der Gemeinderat gewährt dem Mouvement écologique einstimmig eine Subvention von 2.000,00 € für die Organisation der 28. Ausgabe von „Alles op de Vëlo“ zwischen Mersch und Mamer am 16. Juli 2023, unter der Bedingung, dass die Merscher Vereine keine Beteiligungskosten leisten müssen.

■ GEMEINDEKOMMISSIONEN

Der Gemeinderat nimmt einstimmig folgende Demissionen an:

- a) Frau K. Radziszewska als Verteterin der Partei «déi gréng» in der Arbeitsgruppe Comité des Fêtes.
- b) Frau C. Brosius als Vertreterin der Partei DP in der Arbeitsgruppe Comité des Fêtes.
- c) Frau C. Brosius als Vertreterin der Partei DP in der Integrationskommission.

■ VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig einige Änderungen an der allgemeinen Straßenverkehrsordnung in der Gemeinde Mersch fest und bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

■ MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

Sac bleu - VALORLUX^{ASBL} - Blauer Sack

Dorénavant vous pouvez commander des sacs bleus «Valorlux» online sous
Sie können die blauen „Valorluxsäcke“ auch online bestellen unter

www.valorlux.lu





Relevé des naissances – période du 20.02.2023 au 05.06.2023



Date	Nom et prénoms	Sexe	Date	Nom et prénoms	Sexe
21.02.23	De Cillia Gabriel	M	10.04.23	Brausch Charlotte Martine Hugue	F
23.02.23	Mutexe e Silva Azael Doriano	M	10.04.23	Brausch Sophie Chantal Annette	F
27.02.23	Yonas Eyob Mielat	F	12.04.23	Khammeri Rasslèn	M
27.02.23	Leuschen Lea	F	13.04.23	Zaghloul Noah Woody	M
27.02.23	Leuschen Marie	F	13.04.23	Muller Emil	M
03.03.23	Ismael Abdu Salim	M	21.04.23	Silveira Semedo Naomi Victoria	F
11.03.23	Sinner Leo Nicolas	M	28.04.23	Alves Marinho Beatriz	F
11.03.23	Kurmyshenkov Gonçalves Raphael	M	30.04.23	Groff Léonore	F
11.03.23	Ansar Sufiya	F	10.05.23	Fajak Hanan Kai	M
16.03.23	Breil Maya	F	10.05.23	Lacour Ella Sophie	F
16.03.23	Borges Corrêa Quadro Arthur	M	11.05.23	Jankowoy Theo	M
17.03.23	Jabri Temperato Aydan	M	12.05.23	Llorente Pedersen Sophia	F
24.03.23	Florio Jim Philippe	M	20.05.23	Turmes Mia Marie	F
27.03.23	Marques Nascimento Dinis	M	20.05.23	Chetritt Eliza Umaï	F
30.03.23	Jacoby Mura Gianni Federico	M	22.05.23	Zmijewski Louise Irène	F
30.03.23	Monville Matteo	M	26.05.23	Wictor Leo	M
03.04.23	Kieffer Loris	M	27.05.23	Rodrigues Neto Sara	F
07.04.23	Saltimbanco Rao Alice	F	01.06.23	Ferreira Alves Luana Filipa	F

Relevé des mariages – période du 20.02.2023 au 05.06.2023

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
07.04.23	Rössler Mirko	Polfer Naemi
12.04.23	Dos Santos Costa Fabio	Dos Santos Silva Ana
12.04.23	Wagener Henri Georges	Thinnes Elisabeth
14.04.23	Wagener Nora	Raubuch Tobias
28.04.23	Pütz Carole	Nilles Raoul
28.04.23	Seidel David	Cardozo Herrera Laura Viviana
05.05.23	Huth David	Pompei Patricia
12.05.23	Ding Haoyi	Xu Hao
26.05.23	Schreiner Pit Henri Jim	Elsen Vanessa
02.06.23	Schummer Carole	Hosni Nassim
02.06.23	Stirn Shirley	Gantenbein Thierry



Relevé des partenariats – période du 20.02.2023 au 05.06.2023

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
13.03.23	Pauwels Patrick	Van Beek Tanja
17.03.23	Buchold Philipp C.	Fleck Janine Lena
29.03.23	Wiltgen Luca C.	Krückel Sarah M.
17.04.23	Mekideche Céline	Elnaggar Karim
26.04.23	Argaud Philippe H.	Reeb Aline C.
08.05.23	Tomás Da Silva José A.	Marques Dos Reis Maria A.



Relevé des décès – période du 20.02.2023 au 05.06.2023

Date	Nom et prénoms	Lieu du décès	Date	Nom et prénoms	Lieu du décès
23.02.23	Schmitz Nelly	Mersch	01.05.23	Crasset Pierre	Rollingen
23.02.23	Wiltgen Christiane	Rollingen	03.05.23	Brulin Pascal	Rollingen
24.02.23	Weymerskirch Germaine	Ettelbrück	03.05.23	Sabbatini Vilma	Rollingen
02.04.23	Weyland Fernand	Ettelbrück	07.05.23	Besch Paul	Mersch
04.04.23	Wiwinius Jean-Pierre	Ettelbrück	11.05.23	Logrado Coelho António	Ettelbrück
04.04.23	Lentz Charlotte	Mersch	25.05.23	Gillen Nico	Ettelbrück
06.04.23	Lange Janine	Mersch	03.06.23	Wagner Marie-Louise	Rollingen
19.04.23	Olsem Léon	Ettelbrück	04.06.23	Lambert Eugène	Rollingen
20.04.23	Bouschet Margot	Ettelbrück			





Autorisations de bâtir délivrées du 7 février 2023 au 12 mai 2023

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
233/2022	installer une piscine enterrée et réaménager l'espace jardin/terrasse	Am Wangert 20A • L-7568 Mersch	10/02/2023
265/2022	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Rue Marcel Erpelding 10 • L-7597 Reckange	10/02/2023
268/2022	démolir une dépendance sise à l'entrée de la propriété et longeant le chemin communal	Haardterwee 5 • L-7543 Mersch	10/02/2023
267/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue des Prés 9 • L-7561 Mersch	17/02/2023
268/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue des Prés 9A • L-7561 Mersch	17/02/2023
269/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue des Prés 11 • L-7561 Mersch	17/02/2023
270/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue des Prés 11A • L-7561 Mersch	17/02/2023
271/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue des Prés 13 • L-7561 Mersch	17/02/2023
272/2021	construire une maison plurifamiliale isolée avec 13 logements	Rue François Faber 9 • L-7573 Mersch	17/02/2023
273/2021	construire une maison plurifamiliale isolée avec 13 logements	Rue François Faber 7 • L-7573 Mersch	17/02/2023
217/2022	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Op der Routerd 19 • L-7462 Moesdorf	17/02/2023
235/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Lohr 29 • L-7545 Mersch	17/02/2023
236/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Lohr 29A • L-7545 Mersch	17/02/2023
264/2022	installer une enseigne lumineuse auprès de la façade principale	Rue de Gosseldange 4 • L-7536 Mersch	21/02/2023
276/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture côté jardin	Rue Gustave Wilhelmy 20 • L-7558 Rollingen	23/02/2023
257/2022	changer l'affectation d'un immeuble à usage commercial en maison unifamiliale avec logement intégré	Rue d' Arlon 8 • L-7513 Mersch	27/02/2023
7/2023	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant arrière de la toiture	Rue des Acacias 2 • L-7562 Mersch	27/02/2023
8/2023	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture latéral droit	Rue des Sœurs Franciscaines 26 • L-7569 Mersch	27/02/2023
10/2023	installer des panneaux photovoltaïques sur la toiture	Jaansmillen 15 • L-7539 Rollingen	27/02/2023
19/2023	installer des panneaux photovoltaïques sur les versants de toiture	Rue Gustave Wilhelmy 11 • L-7558 Rollingen	27/02/2023
24/2023	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture postérieur du Home St. Michel	Rue du Moulin 1 • L-7559 Mersch	27/02/2023
140/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue d' Ettelbruck 54 • L-7590 Beringen	10/03/2023
141/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue d' Ettelbruck 54A • L-7590 Beringen	10/03/2023
142/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue d' Ettelbruck 54B • L-7590 Beringen	10/03/2023
23/2023	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,50 mètre le long des limites du lot privatif et de propriété	Rue d' Ettelbruck 25 • L-7462 Moesdorf	10/03/2023
27/2023	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant postérieur de la toiture	Rue des Noyers 30 • L-7594 Beringen	10/03/2023
36/2023	installer des panneaux photovoltaïques sur les versants de la toiture	Rue de Brouch 20 • L-7596 Reckange	10/03/2023
1/2023	ouvrir une issue de secours dans la façade principale	Rue de Luxembourg 47 • L-7540 Rollingen	13/03/2023
2/2023	démolir un garage et un abri de jardin dans le recul latéral gauche, reconstruire une annexe et installer une pergola auprès de la façade postérieure et réaménager les alentours	Rue Quatre-Vents 18 • L-7562 Mersch	13/03/2023
3/2023	remplacer le balcon existant auprès de la façade latérale postérieure par une construction métallique	Rue J.-B. Neuens 12B • L-7553 Mersch	13/03/2023
21/2023	installer un abri de piscine coulissant d'une hauteur maximale de 1,20 mètres	Rue d' Arlon 58 • L-7513 Mersch	13/03/2023
105/2022	construire une maison plurifamiliale avec 4 unités d'habitation	Rue d' Ettelbruck 29B • L-7462 Moesdorf	16/03/2023
266/2022	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Rue Nicolas Espen 8 • L-7593 Beringen	16/03/2023
6/2023	installer un grillage d'une hauteur moyenne de 1,23 mètres le long des limites de propriété et réaménager la terrasse et les alentours	Am Sprangert 23 • L-7593 Beringen	16/03/2023
26/2023	installer 1 borne de recharge pour véhicules électriques et une armoire de comptage sur le domaine public	Rue Grande-Duchesse Charlotte 25 • L-7520 Mersch	16/03/2023



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
39/2023	installer des panneaux photovoltaïques sur les versants de la toiture	Rue Dr Willy Thinnes 1 • L-7569 Mersch	16/03/2023
9/2023	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Op der Routerd 29 • L-7462 Moesdorf	22/03/2023
29/2023	agrandir la terrasse existante auprès de la façade postérieure d'une maison bifamiliale	Lohrbierg 22 • L-7545 Mersch	27/03/2023
30/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Félix Thyès 1 • L-7527 Rollingen	27/03/2023
31/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Félix Thyès 4 • L-7527 Rollingen	27/03/2023
34/2023	installer une pompe à chaleur aérothermique et un système de climatisation et remplacer divers garde-corps, portes et fenêtres	Rue de Pettingen 11 • L-7554 Mersch	27/03/2023
269/2022	installer une pompe à chaleur dans le recul latéral gauche	Am Wangert 30 • L-7568 Mersch	03/04/2023
11/2023	construire une piscine biologique et aménager les alentours	Rue Alphonse Sinner 19 • L-7546 Rollingen	03/04/2023
33/2023	rénover et isoler la façade, transformer une chambre à coucher en cuisine et l'agrandir par une véranda chauffée	Rue Camille Kleber 2 • L-7597 Reckange	03/04/2023
45/2023	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,96 kWp sur les versants de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue des Sœurs Franciscaines 20 • L-7569 Mersch	03/04/2023
50/2023	installer un système de pompe à chaleur aérothermique	Rue d' Ettlbruck 3 • L-7462 Moesdorf	03/04/2023
53/2023	installer 44 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 17,6 kW sur les versants de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue des Champs 28 • L-7521 Mersch	03/04/2023
244/2022	démolir un abri de jardin sis dans le recul postérieur et installer un portail coulissant le long de la limite de propriété latérale droite	Rue de Luxembourg 17 • L-7540 Rollingen	06/04/2023
272/2022	construire une maison unifamiliale isolée	Op der Routerd 15 • L-7462 Moesdorf	06/04/2023
57/2023	installer un système de pompe à chaleur aérothermique	Um Knapp 4 • L-7462 Moesdorf	06/04/2023
63/2023	installer 19 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,79 kW sur les toitures plates d'une maison unifamiliale isolée	Rue de la Piscine 6 • L-7572 Mersch	06/04/2023
43/2023	installer 14 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 5,6 kWp sur la toiture plate de l'étage en retrait	Am Sprangert 23 • L-7593 Beringen	11/04/2023
13/2023	installer une pompe à chaleur sur la terrasse sise dans le recul latéral droit et des panneaux photovoltaïques sur les versants de toiture	Rue de Brouch 7 • L-7596 Reckange	13/04/2023
60/2023	installer un système de pompe à chaleur aérothermique sur le balcon sis auprès de la façade postérieure d'une maison unifamiliale en bande	Rue Principale 50 • L-7595 Reckange	13/04/2023
64/2023	supprimer le logement intégré et changer partiellement l'affectation du rez-de-chaussée afin de créer une surface dédiée à l'exercice d'une activité commerciale	Rue de Colmar-Berg 34 • L-7525 Mersch	13/04/2023
70/2023	installer 16 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,40 kW sur la toiture plate de l'étage en retrait	Rue de Brouch 11A • L-7596 Reckange	13/04/2023
72/2023	installer 19 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 7,79 kWp sur la toiture plate de l'étage en retrait	Rue Dr Willy Thinnes 2A • L-7569 Mersch	13/04/2023
73/2023	installer 30 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 9,9kWp sur les versants de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Alheck 19 • L-7511 Rollingen	13/04/2023
25/2023	installer une citerne souterraine d'une capacité de 3,5 m3 en vue de la récupération des eaux pluviales, agrandir la terrasse auprès de la façade postérieure et rénover les accès carrossable et piétons	Beschmontsbongert 15 • L-7526 Mersch	18/04/2023
46/2023	démolir une dépendance située dans le recul latéral gauche et y ériger un carport	Um Kisel 11 • L-7463 Pettingen	18/04/2023
51/2023	reconstruire, dans le recul latéral droit, l'escalier principal et installer une plateforme élévatrice pour personnes à mobilité réduite	Rue Emmanuel Servais 19 • L-7565 Mersch	18/04/2023
56/2023	installer un conduit de fumée auprès de la façade latérale droite	Rue de Glabach 5 • L-7462 Moesdorf	18/04/2023
201/2022	aménager un emplacement de stationnement supplémentaire	Beschmontsbongert 4 • L-7526 Mersch	27/04/2023
12/2023	construire des murs de soutènement en maçonnerie sèche et aménager les alentours	Alheck 18 • L-7511 Rollingen	27/04/2023
18/2023	installer des éléments pare-vue et une clôture d'une hauteur moyenne de 1,90 mètres le long des limites de propriété, construire des murs de soutènement et aménager les alentours	Alheck 16 • L-7511 Rollingen	27/04/2023
20/2023	installer une clôture le long des limites de propriété, construire un mur de soutènement le long du domaine public et remblayer le terrain naturel dans le recul postérieur	Am Sprangert 39 • L-7593 Beringen	27/04/2023
40/2023	installer une clôture d'une hauteur moyenne maximale de 1,90 mètres le long des limites de propriété, construire des murs de soutènement et aménager les alentours	Alheck 14 • L-7511 Rollingen	28/04/2023



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
48/2023	démolir une maison unifamiliale isolée en vue de la reconstruction d'une maison unifamiliale	Rue d' Udingen 12 • L-7571 Mersch	28/04/2023
55/2023	construire un escalier auprès de la façade latérale droite afin d'accéder au jardin commun depuis la terrasse	Rue du Village 25 • L-7473 Schoenfels	28/04/2023
61/2023	construire une véranda chauffée auprès de la façade postérieure	Rue des Soeurs Franciscaines 12A • L-7569 Mersch	28/04/2023
69/2023	démolir 4 immeubles non chauffés, dont une maison unifamiliale, un ancien café-restaurant, un immeuble de bureau et un poste de garde	Rue de la Gare 42 • L-7590 Mersch	28/04/2023
71/2023	aménager une mare d'environ 2,18 ares	Rue du Moulin • L-7559 Mersch	28/04/2023
58/2022	construire une maison unifamiliale jumelée avec logement intégré	Am Sprangert 12 • L-7593 Beringen	04/05/2023
47/2023	construire une maison unifamiliale	Rue des Romains 22 • L-7563 Mersch	04/05/2023
274/2022	construire des murs de soutènement et réaménager les alentours	Rue Jules Dentzer 1 • L-7593 Beringen	10/05/2023
74/2023	rénover la toiture et installer entre 51 et 60 panneaux photovoltaïques sur les versants de toiture d'un bâtiment fonctionnel	Rue de Larochette 6 • L-7543 Rollingen	10/05/2023
75/2023	installer une pergola dans le recul postérieur	Rue du Château 23 • L-7463 Pettingen	10/05/2023
82/2023	installer 27 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 10,8 kWp sur les versants de la toiture ainsi qu'une partie de la façade latérale gauche d'une maison unifamiliale isolée	Jaansmillen 38 • L-7539 Rollingen	10/05/2023
84/2023	installer 47 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 18,8 kWp sur les versants de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue des Champs 7 • L-7521 Mersch	10/05/2023
100/2023	installer une clôture le long des limites de propriété, construire un mur de soutènement le long du domaine public, remblayer le terrain naturel dans le recul postérieur et aménager les alentours	Am Sprangert 41 • L-7593 Beringen	10/05/2023

Lotissement de terrains

Le conseil communal de la commune de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur les demandes de lotissement de terrains comme suit:

Date de la séance	Demande introduite par	Section cadastrale	N° de la (des) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
25.01.2023	François Elcheroth pour le compte des conjoints Elcheroth	F de Reckange	939/4052	Rue de Septfontaines	1 → 2	Approuvé
25.01.2023	Topoproject pour le compte de Promo RS Immobilière	G de Mersch	905/4701	18, rue J.-B. Neuens	1 → 2	Approuvé
27.03.2023	BEST G.O. Sàrl pour le compte de la société CarThi Sàrl	G de Mersch	905/4436	28, Am Wangert	1 → 2	Approuvé
27.03.2023	Holweck-Bingen Architectes Sàrl pour le compte du consortium d'héritiers Monsieur Guy Emile Feidt, Monsieur Joseph Nicolas Feidt et Monsieur Thomas Roger Feidt	G de Mersch	905/4711	6, Rue J.-B. Neuens	1 → 2	Approuvé
27.03.2023	Famille Hoffmann-Leurs et Monsieur Aloyse Ewertz	G de Mersch	277/6761 et 277/6763	47 et 47A, Rue Nicolas Welter	1 → 2	Approuvé
24.04.2023	F&S Sàrl	G de Mersch	788/5520	23 et 25, Allée John W. Léonard	1 → 2	Approuvé
24.04.2023	Beng Architectes&Associés au nom et pour le compte de l'Administration communale de Mersch	F de Reckange	367/3292, 374, 375, 376/4000, 376/4001 et 376/4002	27 et 27A, Rue Principale	6 → 1	Approuvé

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.



Krounebiërg
Centre aquatique de Mersch

14, rue de la Piscine - L-7572 Mersch - www.krounebiërg.lu

Envie de débiter l'été en pleine forme?

DÉCOUVREZ NOS COURS D'ÉTÉ À PARTIR DU 17.07.23

Infos sur www.krounebiërg.lu

Cours d'essai à 13,50€ / Carte cours d'été comprenant 10 entrées à 115€

Piscine

HEURES D'OUVERTURE

Lun 12h00 - 14h00 / 16h00 - 21h00

Mar 6h30 - 10h00 / 12h00 - 13h00 / 14h00 - 21h00

Mer 12h00 - 13h00 / 16h00 - 21h00

Jeu 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00

Ven 6h30 - 10h00 / 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00

Sam + Dim 8h00 - 20h00

VACANCES SCOLAIRES

Lun 14h00 - 21h00

Mar + Ven 6h30 - 21h00

Mer + Jeu 9h00 - 21h00

Sam + Dim 8h00 - 20h00

JOURS FÉRIÉS

23.06 8h00 - 20h00

15.08 8h00 - 20h00

Wellness

HEURES D'OUVERTURE

MIXTE

Lun 14h00 - 21h30

Mar + Jeu + Ven 9h00 - 21h30

Sam + Dim 8h00 - 20h00

DAMES

Mer 9h00 - 21h30

Bistro

HEURES D'OUVERTURE

11h00 - 20h00

Vous cherchez une idée cadeau ?
www.krounebiërg.lu

Révision : Piscine > 04.09.2023 - 17.09.2023 / Sauna > 01.09.2023 - 17.09.2023





Buvette am Park ass op

Dënschdes bis Samschdes vu 14.00-19.00 Auer - Sonndes vun 11.00-19.00 Auer - Méindes ass zou.



Die Botschafterin der Republik Kap Verde in Luxemburg



Ihre Exzellenz Edna Monteiro wurde am 21. März im Merscher Schloss vom Schöffenkollegium der Gemeinde Mersch zu einem Höflichkeitsbesuch empfangen. Zu den Diskussionspunkten gehörten die Bereiche der bilateralen Beziehungen, der Integration und der aktuellen Multikrisen in der Welt.

Piscine éiert deen Zweek-Milliounste Visiteur

D'Schwämm um Krounebiërg huet de 17. Abrëll 2023 deen Zweek-Milliounste Client begréisst. 2007 ass d'Schwämm opgaangen, an 7 Joer méi spéit gouf den Ee-Milliounste Client, deen an d' Schwämm, de Wellness oder an d' Couren komm ass, gefeiert. Dëst Joer war et dann un dem Zweek-Milliounste Client. Geéiert gouf d'Madamm Manuela Dostert, déi ewell iwwer 600 mol u verschiddene Couren deelgeholl huet. An der Piscine gëtt ëmmer eppes Neies ugebueden, et sinn och Couren an der Sommervakanz. De ganze Programm fannt Dir ënnert: www.krounebiërg.lu



Krounebiërg
Centre aquatique de Mersch

Vëlowäschstatioun

Bei deer Geleeënheet ass och déi nei Vëlo-Wäschstatioun, déi bei der Schwämm steet, ageweit ginn. Beim Parking offrëiert d'Gemeng de Bierger, Sportler, de Familien a Camping-Frënn net nëmmen d'Geleeënheet de Vëlo ze wäschen, mee och fir de Loftdrock vun de Pneuen ze kontrolléieren. Dës Wäschstatioun ass gratis a virun der Schwämm ze fannen. Eng Statioun fir jiddereen, déi respektéiert an net futti gemaach soll ginn!





Wandpark Miersch

Puissance nominale
4 200 kW

Régulation
Orientation des pales = pitch

Tour
Béton préfabriqué + acier

Fondation
Béton armé

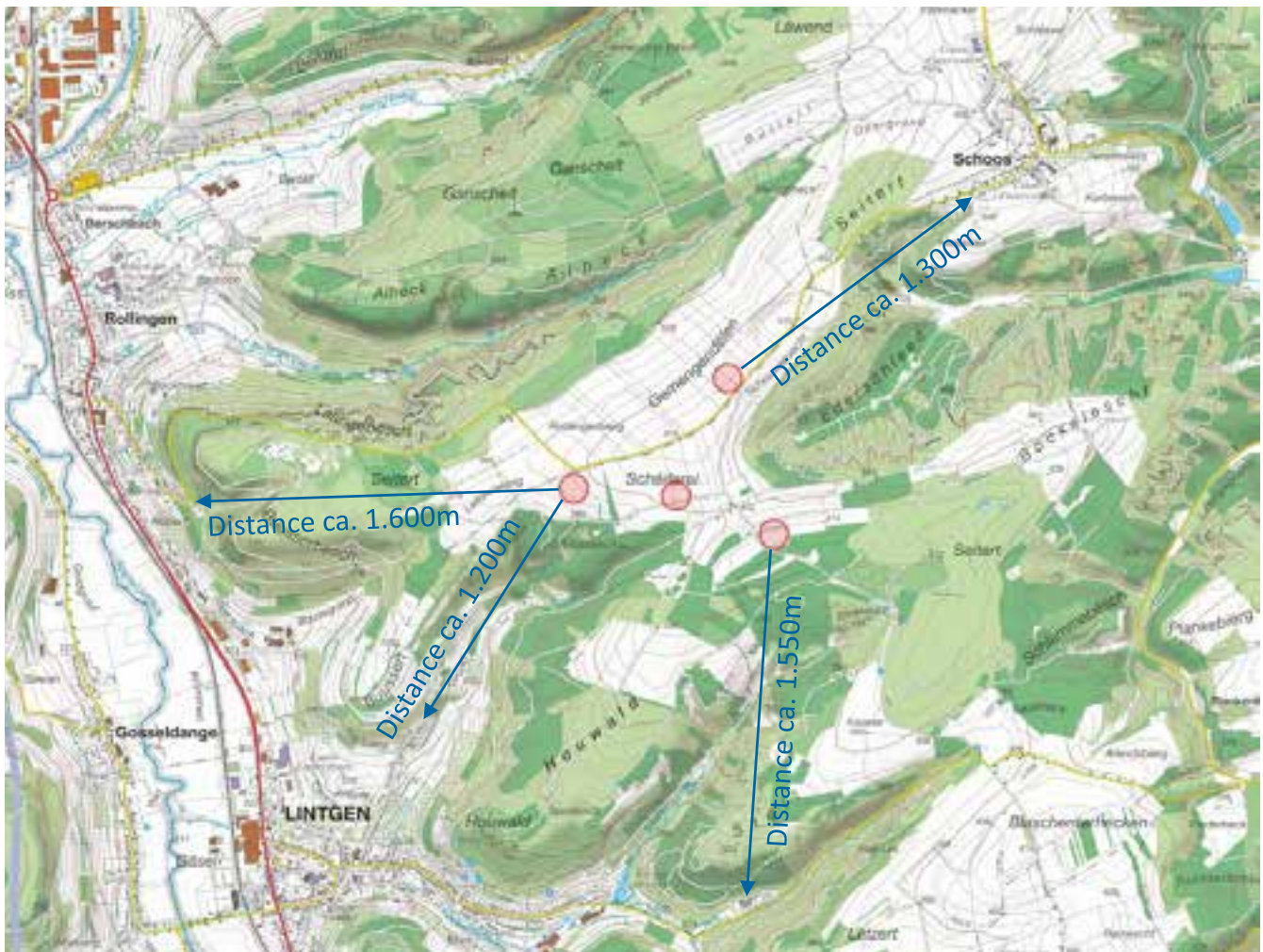
- Autorisations:
 - Commodo-Incommodo (Classe 1)
 - Introduit le 12/08/2022
 - Informations supplémentaires introduit le 30.03.2023
 - Conservation de la Nature (autorisation de l'environnement)
 - Introduit le 24/11/2022
 - Permis de bâtir
 - Introduit en mars 2023
- 4 éoliennes
- Puissance du parc: 16,8 MW
- Production annuelle de 28,3 Mio kWh / an
- Consommation totale du réseau Electricis (Mersch) 41 Mio kWh/an

Consommation annuelle de	Économies de CO ₂
6.300 ménages de 4 p. (4.500 kWh / an) ou + 25.000 personnes par an	18.400 tonnes de CO ₂ par an + 15 t CO ₂ par personne par an au Luxembourg

D’Firma „WP Miersch“, wat eng Zesummenaarbecht tëscht de Firme SOLER an ELECTRIS ass, ass am gaangen de Wandpark Miersch ze realiséieren.

An de „Gemengendeelen“, um Plateau tëscht Rolleng an Schous, solle véier Wandrieder opgeriicht ginn. Eng dovun op Mierscher Territoire an dräi op Lëntgener Territoire. Déi véier Wandmille produzéieren nohaltegen Stroum fir ± 6.300 Haushalter an spueren 18.400 Tonnen CO₂ an. D’Wandmrieder weisen eng Héicht vun 200 Meter op, an de Rotorduerchmiesser beleeft sech op 115 Meter.

Fir déi ambitiéis national CO₂ Ziler ass Stroum ee wichtege Faktor, sou dass dëse Projet en weidere Schrëtt an eng méi nohaltege Zukunft duerstellt.



Naturpakt-Tag

Die Gemeinde Mersch hat im Jahr 2021 beschlossen, am Naturpakt teilzunehmen.

Am 21. Februar 2023 wurde die Gemeinde zum ersten Mal auditiert. Hier konnte die Gemeinde 47,34% erreichen und hat somit die erste Zertifizierungsstufe von 40% erreicht.



Am Freitag, den 5. Mai 2023 fand in Anwesenheit der Ministerin für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung, Joëlle Welfring, im Schloss Bettemburg der erste Naturpakttag statt.

Vormittags wurden thematische Exkursionen angeboten, welche von Fachleuten begleitet und erläutert wurden.

Das Nachmittagsprogramm sah die Auszeichnung der nun 41 neu zertifizierten Gemeinden vor, wo auch die Gemeinde Mersch Ihre Auszeichnung entgegennehmen konnte.





Grouss Botz 2023

Am Samstagmorgen, den 1. April 2023, organisierte das „Syndicat d'initiative de Mersch“ zusammen mit der Naturverwaltung und der Gemeinde Mersch die jährliche „Grouss Botz an der Natur“. An der Putzaktion nahmen 156 Freiwillige teil. Sie säuberten zahlreiche Parkplätze, Fuß- und Radwege sowie Naturpfade. Die Naturverwaltung unterstützte die Freiwilligen beim Einsammeln von sperrigen und größeren Gegenständen. Nach der Säuberungsaktion trafen sich alle Teilnehmer zu einem gemütlichen Mittagessen. Das Schöffenkollegium bedankt sich bei den zahlreichen Helfern.





Brennholzversteigerung

Am 22. April dieses Jahres fand in den Wäldern der Gemeinde Mersch die alljährliche Brennholzversteigerung statt. Da Petrus an diesem Tage gnädig gestimmt war, konnten die zahlreichen Anwesenden bei bestem Wetter den Tag im Wald genießen. Im Ort genannt «Klaushaff / In Enschlet», Sektion Mersch auf Höhe der Ortschaft Schoenfels kamen 8 Lose Buchenlangholz, 72 Korden Buchen- und 10 Korden Eichenbrennholz, zusammengestellt von Revierförster Guy Gilson und seinen Mitarbeitern sowie den Mitarbeitern des Forstdienstes der Gemeinde Mersch, unter den Hammer.

Ausrufer waren der Gemeindebeamte Jérôme Allard zusammen mit seinem Praktikanten David Trunk. Ihnen zur Seite standen Gemeindevorsteher François Elcheroth und Gemeindebeamtin Mandy Zilli. Das Interesse an der „Holzstee“ war groß. Es gab viele Bieter und das Holz wurde zu guten Preisen verkauft. Der Durchschnittspreis für die Lose Buchenlangholz belief sich auf 1.344,19€/Los und für die Korden Buchen- und Eichenbrennholz auf 230,21 €/Korde, zuzüglich der Mehrwertsteuer.

Während der Mittagszeit spendierte die Gemeindeverwaltung Mersch allen Anwesenden eine Suppe. Für das leibliche Wohl sorgte die „Amicale des Sapeurs-Pompiers de Schoenfels“, ein Spielmann sorgte auf seiner Drehorgel für eine heitere musikalische Stimmung und verschiedene Aussteller gaben den Anwesenden einen Einblick in die Arbeit der Waldarbeiter.

Gegen 16 Uhr war die Versteigerung zu Ende und alle Anwesenden ließen den Tag bei Speis und Trank in freudiger Stimmung, ausklingen.





Maison Relais Krouneberg

E Mëttwoch, de 15. Mäerz 2023, ass um Krouneberg déi nei Maison Relais ageweit ginn. Mat grousssem Stolz hunn d'Kanner an d'Pedagoge vun Inter-Actions der Madamm Francine Vanolst, Vertrieederin vum Educatiounsminister, de Vertrieeder vum Mierscher Schäffen- a Gemengerot, den Invitéen an den Elteren hiert zweet Doheem virgestallt.





Die symbolische Grundsteinlegung

Trotz bereits fortgeschrittener Arbeiten am zentralen Schulcampus fand die symbolische Grundsteinlegung erst am 13. Mai 2023 statt. Innerhalb von drei Jahren sollen die ersten Schüler dieses neue Albert-Elsen-Schulgebäude nutzen. Die Infrastruktur mit einer Investitionssumme von 60 Millionen Euro umfasst Unterrichtsräume, Fachklassenräume, ein Schwimmbad und eine Sporthalle für insgesamt 440 Schüler, Räume für das *Fuerscherhaus* und die *Œuvres Paroissiales*.





Concert vun den Haupeschbléiser

De 5. an de 6. Mee stoungen hei zu Miersch ganz am Zeeche vun der Juegd an den Traditionne ronderëm d'Juegd.

Den Ufank war de 5. Mee mat engem gutt besichte Concert vun den Haupeschbléiser an der Dekanatskierch zu Miersch. Zanter 2020 gehéieren d'Juegdhornbléiser zum immateriellen UNESCO Weltkulturierwen. Si goufen vun der Uergel an engem Grupp vun Duddelsakspiller begleet.



Championnat BeNeLux vun de Juegdhornbléiser an de nationalen Dag vun der Juegd

De 6. Mee war dunn am Park eng méi lass. Net nëmme war de Championnat BeNeLux vun de Juegdhornbléiser, wou eng ron 80 Solisten an 20 Gruppe géinteneen ugetruede sinn, mee et war och nach de nationalen Dag vun der Juegd.

Niewent dem Concours stoungen duerfir och ee Maart mat verschidde-
nen Aussteller, Infostänn, Virféierunge
mat Juegdhënn, Kanneraktivitéiten, ee
Sécherheetsparcours, Wëldspeziali-
téite vum Grill a fir mat heemzehuelen,
um Programm.



Erbrecht Notaire Mireille Hames



Am 20. April 2023 waren knapp 200 Personen der Einladung der Gemeinde Mersch und der Informationskommission zu einer von der Notarin Maître Mireille Hames erarbeiteten Präsentation zum Erbrecht in die Halle Irbicht gefolgt.

Im Anschluss an die Auflistung der verschiedenen Urkunden, Erklärungen und Testamente fand ein Frage- und Antworttausch zwischen der Fachfrau und dem Publikum statt. Es gibt viele Aspekte, die bei der Nachfolgeplanung berücksichtigt werden sollten, wie z. B. die Erstellung eines Testaments. Das Publikum war neugierig und stellte viele Fragen. Je besser die Menschen informiert sind, desto besser können sie Entscheidungen treffen und ihre Nachfolgepläne auf ihre individuellen Wünsche zuschneiden.

Auch ein Simultanübersetzungsdienst in die französische Sprache wurde angeboten und vom Publikum genutzt.



Aweigung vun de Kloter- Fitnessgeräter an der Grillplaz



Den 11. Mee 2023 sinn am Mierscher Park Kloterelementer, Bouldersteng a Fitnessgeräter offiziell vum Sportminister Georges Engel opgemaach ginn. De Schäffen- a Gemengerot hat d'Sportskommissioun, déi lokal Veräiner an d'Mat-aarbechter aus dem Service Regie, déi heiru gehollef haten, invitéiert. Nodeems de Minister an de Buergermeeschter verschide Spiller getest haten ass et op de gemittlechen Deel op déi nei Grillplaz iwwergaang. Hei gouf et eng Grillwurst an e gudder Patt ze drénken.



Eintrag in die Wählerlisten

Die Gemeinde Mersch hatte den nationalen Tag der Registrierung in die Wählerlisten genutzt, um die Registrierung nicht-luxemburgischer Einwohner für die anstehenden Kommunalwahlen zu fördern. Das Bevölkerungsamt „Bureau de Population“ war am Samstag, den 18. März 2023, von 10:00-16:00 Uhr geöffnet.

Die örtliche Integrationskommission sowie der Arbeitskreis „Fairtrade“ unterstützten diese Initiative, indem sie allen, die sich an dem Tag anmeldeten, einen Snack anboten.

Außerhalb dieses Aktionstages konnten Nicht-Luxemburger, die erstmals an der Kommunalwahl teilnehmen wollten, bis zum 17. April 2023 einen Antrag auf Eintrag in die Wählerliste stellen.



Nuit du Sport

Och déi zweet Participatioun vun der Mierscher Gemeng bei der Nuit du Sport war e vollen Erfolg. 1385 Leit waren zu Miersch op der Nuit du Sport a konnten un de sëllege sportlechen Atelier'en deelhuefen, déi déi Mierscher Sportsveräiner an Associatioune proposéiert hunn. De ganzen Owend iwwee konnt de Public déi sportlech Offer déi et an der Mierscher Gemeng gëtt, ausprobéieren a fir sech entdecken. Mam Tessy Gonderinger a Sarah De Nutte waren zwou Dëschtennis-Nationalspillerinnen zu Miersch, déi dat flott Event mat engem Showmatch clôturéiert hunn. E grouse Merci un all d'Sportsveräiner, déi dëse Succès erméiglecht hunn.





HistoSchool

(LU) Den 20. Mäerz huet de LEADER Büro Zentrum Westen dem Léierpersonal aus der Gemeng Miersch a Presenz vum Schäfferot, d'Material iwwerreecht wat am Kader vum LEADER Projet *HistoSchool* erstallt gouf.



Dëst Material mat zousätzlechen Aktivitéiten huet als Zil, de Schoulkanner déi lokal Geschicht méi nozebréngen. Themen déi behandelt goufen si folgend: Réimer, Mëttelelter, 1 & 2. Weltkrich, bekannte Perséinlechkeeten & Legenden aus der Émgéigend.

Dat ganzt Material kënnt dir gratis op folgendem Link eroflueden:

www.letzebuergwest.lu/histoschool





Guttland.Trails Mamerleeën und Bildchen



Nach jahrelanger Arbeit freute sich der regionale Tourismusverband Zentrum/Westen, die offizielle Einweihung der Guttland.Trails vorzunehmen. Nach der offiziellen Einweihung, die am 6. Mai auf dem Krounebiërg in Mersch von Landwirtschaftsminister Claude Haagen, Bürgermeister Michel Malherbe und dem stellvertretenden Präsidenten des regionalen Tourismusverbandes Henri Krier eingeleitet wurde, folgte nachmittags die öffentliche Veranstaltung „Gutt ënnerwee op de Guttland.Trails“. Groß und Klein konnten den Guttland.Trail Mamerleeën auf verschiedene Arten entdecken und ein umfangreiches Unterhaltungsprogramm genießen.



Seit 2019 arbeitet der Tourismusverband Zentrum/Westen im Rahmen eines LEADER-Projekts an der Entwicklung von kurzen Qualitätswanderwegen und ist Pilotregion für das neue europäische Label „Leading Quality Trails - Best of Europe, Day Walk“. In Zusammenarbeit mit dem europäischen und dem deutschen Wanderverband wurde in den letzten Jahren ein neues Label entwickelt, das sich auf Wanderwege mit einer Länge von 4 bis 25 Kilometern bezieht. Die Guttland.Trails, die nach diesen internationalen Standards entwickelt wurden, vereinen also die schönsten Wanderrouten der Region.

Die Wanderer erwarten unberührte Wälder, geheimnisvolle Felsformationen, malerische Bäche, kleine Wasserflächen und atemberaubende Aussichten, die das Herz eines jeden Wanderers höherschlagen lassen.

Aktuell bestehen in der Gemeinde Mersch 2 Guttland.Trails:



Guttland.Trail Mamerleeën

DE | EINZIGARTIGE FELSLANDSCHAFTEN AN NATURNAHEN WEGEN

Im verwunschenen Wald zwischen Mersch und Schoenfels verbergen sich einzigartige Felswände und Höhlenformationen. Lange Pfade schlängeln sich durch den Wald, geben den Blick auf den Burgfried von Schloss Schoenfels frei, führen an der Höhle „Huellee“ entlang, zum Naherholungsort Hunnebur oder auch in die mystisch anmutende „Wollefsgriech“-Schlucht. Ein Naturparadies für Entdecker!

7,6 km

226 m



Scale / Maßstab / Echelle
200 m

Coordinates / Koordinaten / Coördinaten
E: 0.06707 E: 48.74276 N
Altitude / Héichtlage / Altitude
226 m

POINTS OF INTEREST

- Start/Finish
Start/Ziel
Départ/Arrivée
- Viewpoint
Aussichtspunkt
Point de vue
- Parking
Parkplatz
Parking
- Picnic
Picknick
Pique-nique
- WC
- Attraction
Attraktion
Attraction
- Recommended direction
Empfohlene Laufrichtung
Direction recommandée

INFORMATION



Public transport
Öffentlicher Transport
Transport public
www.mobiliteit.lu

Regional Tourism Office Central/Western Luxembourg
Régionales Tourismusverband Zentrum/Westen
Office Régionale des Tourisme Centre/Ouest
www.guttlandtrails.lu | hello@guttlandtrails.lu
+352 28 22 76 62

Want to discover more Guttland.Trails? Visit www.guttlandtrails.lu
Möchten Sie weitere Guttland.Trails entdecken? Mehr unter www.guttlandtrails.lu
Vous voulez découvrir plus de Guttland.Trails? Visitez www.guttlandtrails.lu





Guttland.Trail Bildchen

DE | EINE FACETTENREICHE LANDSCHAFT ZU JEDER JAHRESZEIT

Ein naturnaher Pfad bietet einzigartige Felsformationen und führt durch prächtige Wälder, die zu jeder Jahreszeit mit ihrem besonderen Charme bezaubern. Neben dem Naherholungsgebiet „Dräiburen“ und der Muttergottesgrotte, „Bildchen“ besteht die Tour durch facettenreiche Landschaftsbilder.



212 m
 6,1 km

 Scale / Maßstab / Echelle 200 m
 Coordinates / Koordination / Coördinates 6.11368 E | 49.74258 N
 Altitude / Höhe/Lage / Altitude 222 m

INFORMATION

Start/Finish Start/Ziel Départ/Arrivée	Viewpoint Aussichtspunkt Point de vue	Public transport Öffentlicher Transport Transport public www.mobilitat.lu	
Parking Parkplatz Parking	Picnic Pique-nique Pique-nique	Regional Tourism Office Central/Western Luxembourg Régionales Tourisme/Jeunesse/Zentrum/Westen Office Régional du Tourisme Centre/Ouest www.visitguttland.lu hello@guttlandtrails.lu +352 20 22 78 63	
Recommended direction Empfohlene Laufrichtung Direction recommandée	Attraction Attraktion Attraction	Want to discover more Guttland.Trails? Visit www.guttlandtrails.lu Möchten Sie weitere Guttland.Trails entdecken? Mehr unter www.guttlandtrails.lu Vous voulez découvrir plus de Guttland.Trails? Visitez www.guttlandtrails.lu	



Stärentour2023



Bal 60 Kanner sinn zesumme mat hiren Elteren, bei herrlechem Fréijoerswieder, mam Vëlo an d'Schoul gefuer.

Duerch dës Aktioun sollen d'Schülerinnen a Schüler aus de Cycle 3 a 4 sensibiliséiert ginn, fir mam Vëlo an d'Schoul ze fueren, a kréie gewisen op wei enge Punkten si besonnesch am Traffic mussen oppassen.

Gestärkt mat engem Croissant a Jus konnten si duerno an de Schouldag starten.

Merci alle Kanner an hiren Elteren, de Gemengeresponsabel, der Administration communale de Mersch, dem Schoulcomité, den Enseignantë vun der Mierscher Grondschoul, Miersch TV, der Police an den Agents municipaux!



Jeunes Mamans Miersch spenden 30.500€

D'Jeunes Mamans Miersch haten am Fréijoer op hier Scheckiwwerreechung mat Merci-lassen fir hier Benevol invitéiert. Den Erléis vum Second Hand Verkoop vum Mäerz 2023, ass bei deer Geleeënheet verdeelt ginn.

An hirer Usprooch huet d'Präsidentin e grouse Merci un déi vill Benevollen, déi eng 1.200 Stonne bannen zwou Wochen zesumme geschafft haten, un d'Gemeng Miersch an un d'Jugend vum der Spiller-Ekipp vu 5X Biereng ausgeschwat.

Folgend Schecken si verdeelt ginn: je 5000€ fir d'„Fondation Sarah Grond“, de Bistrot „Le Courage“, d'„Chaîne de l'Espoir Luxembourg“ an un d'„Aide au Cameroun“.

Des weidere kruten d'Associatiounen „Le rêve du petit prince“ an „Schëtter hëlleft“ jee ee Scheck vun 3.000€. Déi Responsabel vun der Œuvres Paroissiales Miersch hu sech gefreet iwwer ee Scheck vun 1.000€ souwéi d'Spiller-ekipp 5X Biereng iwwer 500 €.

Bleift nach ze erwänen, dass schon am Virfeld 3.000€ un „Médecins sans frontières“ fir d'Äerdbiewen Affer aus Syrien gepend goufen.

Mat engem gudden lessen ass dës sympathesch Feier ausgeklongen, mat der Ukënnegung dass déi nächst Edition vum Second Hand Verkoop vum 4.-7. Oktober 2023 an der Hal Irbicht organiséiert gëtt.



Scheck Mierscher Musek

Den 22. Abrëll 2023 hat d'Mierscher Musek hiren traditionelle Gala Concert am Mierscher Kulturhaus. Dëse Concert stoung ganz ënnert dem Motto „Afrika“. Den Ufank huet wéi ëmmer de Jugendensembel ënnert der Leedung vum Ben Brosius gemaach. Dunn huet d'Mierscher Musek ënnert der Leedung vum Maurizio Spiridigliozzi, a virun allem d'Perkussionisten, d'Rudder iwwerholl fir d'Nolauschterer mat schmassegen afrikaneschen Rhythmen a Melodien ze begeeschteren. Begleet goufen si dobäi vu 15 Sänger:innen vun der UGDA Museksschoul vu Miersch a Bartreng.

D'Isabelle Schaefers, laangjäreg Klarinettistin an der Mierscher Musek, wat vun 2017 bis 2021 am Malawi am Nkhoma Hospital tätég war an 2022 an de Rwanda geplënnert ass, hat de Leit via Video een Abléck iwwert säi Schaffen a Wierken an dem Rwanda Charity Eye Hospital an der Ëmgéigend vun der Haaptstad Kigali ginn. Am Kader vum Concert gouf duerfir och een Don fir dës Aenklirik gemaach. Insgesamt goufe Spenden an Héicht vu 4.000 € gesammelt.





Happy Birtday am Home St-Joseph

Den Direkter Nicky Wintringer zesumme mat sengem Personal haten eng flott Gebuertdagsfeier fir hier Pensionären organiséiert, déi hinne wäert a gudder Erënnerung bleiwen. Vun der Mierscher Gemeng war de Willy Vullers an Christiane Haubrich vertrueden. Fir déi musikalesch Stëmmung huet de Rol Girres gesuergt. Beim Gebuertsdagskuch an enger Kippche Schampes ass dës kleng Feier aus geklongen.



Urwald Carlo (73), Altman-Schlechter Catherine (73), Wypchal Zdzislaw (76), Schmit-Schiltz Emilie (77), Ludivig-Pick Marianne (79), Ewertz-Schartz Catherine (79), Faber Adelie (81), Schumacher-Reding Liliane (81), Zenners-Koeune Georgette (81), Stelmes-Groos Annette (85), Schmit-Fusenig Gisela (85), Detampel Paule (86), Schloeder Emil (86), Petit-Burg Catherine (88), Sabel-Schartz Eugénie (88), Zahnen Nicole-Marie (89), Jacobs-Leiner Ketty (90), Everad Agnes (90), Lavina-Kousmann Margot (90), Faber-Heyen Gertrude (90), Baustert-Krausch Charlotte (91), Koener-Moris Léonie (92), Hoffmann Léon (92), Schleimer-Meres Cécile (92), Kayser Léon (92), Gantrel-Decker Alice (92), Schwartz-Grof Lisa (94), Birscheidt-Birtz Yvonne (94), Bové-Ewert Marie (95), Feltes René (95), Raas Marie-Jeanne (96), Müller-Wolfsfeld Irma (96), Heisbourg-Soisson Catherine (98).

Schlass Maart zu Pëtten


Konscht & Hobbymaart
Verkauf vu regionale Produiten

Sonndes
18. Juni 2023
10.00 - 18.00 Auer

11.00 - 12.30 Auer
Concert Aperó mat der Band Papalula

14.30 Auer
Optrétt vu Fit Kanner Miersch

15.00 - 17.30 Auer
Flott Stëmmung mam Roberto Messineo

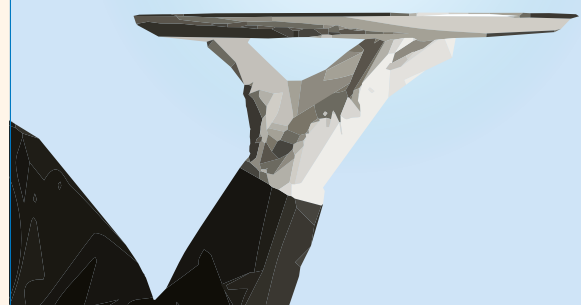
Org. : Duerfsieschter vu Miesdref, Pëtten an Essen  



Club Uelzechtdall

“Nationalfeierdag”
23.06.2023

**Marche Gourmande
zu Miersch**





Mersch
Union Commerciale
et Artisanale a.s.b.l.

Mierscher Braderie SONNDES 25 JUNI



Gratis Navette, P&R
www.ucamersch.lu



Sommerwanderung Marche d'été

Sonntag, 25. Juni 2023 / Dimanche, 25 juin 2023

Amicale 5 x Beringen International




in / à Beringen (G.-D. de Luxembourg)
www.5xberingen.lu

5 / 11 / 20 KM

Start / Départ: Hal Irbicht, Beringen

Mitglied der F.L.M.P. in I.V.V.

Genehmigungsnummer / N° d'autorisation FLMP 40 / 2023





Hei bei ons :




1. Juli 2023 19.30 Auer

MIERSCHER KIERCH
Den Entree ass frill.

UERGELCONCERT

mam **PAUL KAYSER**



De Paul Kayser spillt op der **WESTENFELDER Uergel** an op der renovierter **HAUPT-MAYER Uergel**.

Program:

Wieser vum Sautz | B. Bach: Weiss Duetto; Gelineke
an eng Interpretation op d'Mischer Leit | J. Massini



Akafen um regionale Maart

1. Juli, 5. August an
2. September 2023

5, rue Wenzel zu Biereng
vun 9.00-13.00 Auer

Fir Animatioun an eng kleng Restauratioun ass
um Maart gesuert.

Org.: Gaart an Heem vu Biereng





Mittwoch
05.07.2023
19h00
Mierscher
Lieshaus
Teilnahme gratis

Bücher im Gespräch LITERATURZIRKEL

Becky CHAMBERS

Unter uns die Nacht

Auf der Asteria, einem Siedlerschiff der exodanischen Flotte, ist für jeden gesorgt: Alle haben eine Wohnung, alle haben zu essen, alle haben einen Job – und leisten noch im Tod einen wertvollen Beitrag zur Gemeinschaft. Lichtjahre entfernt von der zerstörten Erde haben sich die Menschen ein wohlgedachtes, selbstgenügsames Leben im Weltraum eingerichtet.

Doch inzwischen sind ganze Generationen auf den Schiffen der Flotte geboren und aufgewachsen, und je selbstverständlicher das Siedlerdasein wird, desto größer sind die Zweifel: Bei Kip, der mit seinen 16 Jahren noch nicht weiß, was er mit seiner Zukunft anfangen will – außer dass sie sich definitiv nicht auf der Asteria abspielen soll. Bei Tessa, deren Alltag mit Job und Familie mehr als ausgefüllt ist – bis der technische Fortschritt sie einholt. Und bei der Archivarin Isabel, die sorgfältig die alten Traditionen bewahrt, die die Menschheit im Exil zusammenhalten sollen.

Sie alle stehen vor der Frage: Warum auf einem Schiff bleiben, das sein Ziel längst erreicht hat?

In lockerer Runde tauschen wir uns über das gelesene Buch aus.

Wie hat Ihnen das Buch gefallen?

Thema/Figuren/
Sprache/Zitate...

Moderation:
Wally DIFFERDING

Anmeldung erforderlich
(max. 10 Teilnehmende)



Umeldung:
32 50 23 550
kontakt@mierscher-
lieshaus.com

Mierscher Lieshaus 55, rue G-D-Charlotte
L-7520 Mersch www.mierscher-lieshaus.lu

Le temps des bébés

Bébé lecture - Animation en français

Jeudi
06.07.2023
10h30

Entrée gratuite
2ème étage
Mierscher Lieshaus



de 0 à 3 ans
maximum 8 bébés

Mierscher Lieshaus
Liescher Buchklub & Leseliteraturzirkel

Inscription :
32 50 23 550
kontakt@mierscher-lieshaus.lu

38. SCHLASSFEST

8.-9. Juli
2023

ZU
SCHENDELS

Entente
Schëndels

Dat Ganzt mat
der Hëllef vun der
„Stëmm vun der Strooss“
Schëndels




Gott? Dieu?
Jesus?
Relioun?
Bibel? Kierch? église?
Gebiet? prière?
Kommunioun?

Umeldung Katechees bis de 15.07.2023.
Inscriptions cours de catéchèse jusqu'au 15.07.2023.

Informatiounen:
691 879 730
tanja.konsbruck@cathol.lu

De Mouvement Ecologique a seng Regional „Miersch an Ëmgéigend“ an Zesummenaarbecht mat de Gemengen Mamer, Koplescht a Miersch, esou wéi ProVelo.lu, lueden härerzlech an zu der 26. Editioun:

Le Mouvement Ecologique et sa régionale « Mersch et alentours » en collaboration avec les communes Mamer, Kopstal et Mersch, ainsi que ProVelo.lu, vous invitent cordialement à la 26^e édition :

Sonndes
16. Juli

10h-18h



ALLES OP DE VËLO

op der autofräier Streck

MAMER - MIERSCH

TOUS À VÉLO *sur la route libre* ENTRE MAMER - MERSCH



Weider InFoen: Programm, Route, Navetten ... deemnächst op:
Plus d'inFos : programme, route, navette ... prochainement sur :

www.meco.lu

Entrée libre

Open-Air-Kino

Fräien Entrée

Place St-Michel – Méchelsplaz | 22h00 | Méi Infos op mersch.lu an an der App MERSCH



27. Juli 2023 – 22.00 Auer
RUSTY BOYS (2017)
Lëtzebuenger Film (Andy Bausch)



28. Juli 2023 – 22.00 Auer
INDIANA JONES
UND DAS RAD DES SCHICKSALS (2023)



29. Juli 2023 – 22.00 Auer
DIE MUCKLAS ... (2022)
Lëtzebuenger Ko-Produktioun (Amour Fou)



24. DRAACHEFEST

Mierscher Musek

**Sonndes, de 16. Juli 2023
op der Méchelsplaz zu Miersch**

Konscht handwierk

Recken/Miersch

Eenelter Maart

**Sonndeg
10. September**
vun 10.00-18.30 Auer
iwwer 130 Aussteller

11h00: Offiziell Erëffnung mat Éirewäin
15h30: Randonnée historique zur
Eenelter Kapell an dem Menhir
De ganzen Dag: Animatioun fir Kanner
Fir lessen a Gedréns ass an de Food-
Corners gesuergt

Entrée 2 €
Weider Informatiounen op www.dt-recken.com
Organisatioun: Dëschtennis Recken

**MIERSCH
MÄI KLIMA**
10.09-30.09.2023

SCHREIFT Iech ELO AN!
www.tourduduerf.lu/mersch

TOUR DU DUERF
Repositioun fir meng Gemeng

16^e Randonnée du Centre

10 septembre 2023
organisée par 12 communes

EUROPEESCH-MUNICIPALITÄTSMATICH Amicale

Bissen
Walferdange

Colmar-Berg
Steinsel

Fischbach
Nommern

Heffingen
Mersch

Helperknapp
Larochette

Lintgen
Lorentzweiler

Départ / Arrivée à MERSCH (Parc)
Inscription entre 8h00 et 10h00
Le signal de départ pour la
randonnée en groupe sera donné à 9h00

1^{er} prix: Bon d'achat de 150 €
2^e prix: Bon d'achat de 100 €
sous forme d'un chèque-cadeau
3^e-20^e prix: Un abonnement 1 mois piscine

KOLLA MERSCH



18. – 20.08

Park Mersch

Cosmokramer | Miss Sappho | Don Simon | Packo
Gualandris | Yoni & Dynamite | Kosmical | Whale Vs
Elephant | Pino Noire | Autumn Sweater | Serge Tonnar |
Thds and more...

Gratis
Event

WORKSHOPS | DISCUSSIONEN | LIVE ACTS |
LOCALT IESSEN & GEDRÛNKS | AKTIVITÛTEN |
JAM SESSIUNEN | YOGA | TROC

LOCAL, BIO, TRANFAIR IESSEN & GEDRÛNKS



Sichs du nach eng Plattform,
fir dâi Projet oder deng Asbl?
Kanns du dÛst als AktivitÛt
oder Workshop virstellen?

Fir méi Detailer,
schreif eis:

Aviva.rubel@mersch.lu
kollafestival@gmail.com

KÛrbisweekend 2023

ronderÛm an an der Hal Irbicht

de 16.-17. September 2023
zu Biereng/Miersch

Samsdes, de 16.9.2023 vu 16.00-23.00 Auer
Nuetsmaart an Animatioune mat Maybe2

Sonndes, de 17.9.2023 vun 10.00-18.00 Auer
Handwerksmaart an Animatiounen mat
Les Gavroches an Singers unlimited
Landesmeeschterschaft vun de Rise-KÛrbissen

De ganze Weekend

- Ausstellung vun de RisekÛrbissen
- Verkauf vun less- an ZierkÛrbissen
aus eegenem Ubau
- Vill Animatioun fir d'Kanner
op der grousser Spillwiss
- Kaffisstuff a Grill
- Gratis Bus-Navette
(Miersch Gare a Parking LTPES)



Organisatioun:

KÛrbisfrÛnn vu Biereng asbl
simone@kuerbis.lu • www.kuerbis.lu



Die letzte Etappe der
„Skoda Tour de Luxembourg 2023“
startet dieses Jahr in Mersch am
Samstag den 24. September 2023



L'Orchestre National des Jeunes du Luxembourg © Max Mäusen

Agenda

Juli - September 2023



ShowDown

01.07.23 | 13:30 & 15:30

Centre Aquatique Krounebierg
Event | Fräien Entrée

Tickets T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu



Les Lundis de l'ONJ 5 Zesummespill

03.07.23 | 19:00

Ob verbal oder nonverbal Kommunikatioun, ob an engem Trio, Quartett oder Orchester vun 100 Museker:innen: d'Musek leeft vum zesummeschaffen, spieren, fillen, agéieren a reagéieren. Wéi kann dat goen a brauch een dofir eventuell een Dirigent?

Invité Nazar Totovytskyi (Frankfurter Opern- und Museumsorchester)
Moderatioun Pit Brosius
Konferenz | Fräien Entrée



Der Sandmann | öffentliche Probe

25.08.23

Genauere Uhrzeit auf www.kulturhaus.lu

Während den Sommerferien wird im Mierscher Kulturhaus an der nächsten Saison gearbeitet. Das Duo Mader/Papandreopoulos entwickelt zusammen mit dem bekannten Videokünstler Robin Beer die international koproduzierte Kreation „Der Sandmann“, die im März 2024 gezeigt wird.

Erleben Sie exklusive Einblicke in die Probenarbeit.

Duo Mader/Papandreopoulos, Fly Theatre
Concert | Freier Eintritt



ONJ. Brosius.

28.07.23 | 20:00

La Cinquième Symphonie de Ludwig van Beethoven n'a pas vraiment besoin d'introduction. L'oeuvre classique probablement la plus connue de tous les temps devrait être familière à tout le monde. Pit Brosius tente, avec l'ONJ, de donner une cure de jeunesse à ce morceau populaire : avec l'énergie concentrée des jeunes musicien.ne.s.

Œuvres de Stravinsky, Widmann et Beethoven

Orchestre National des Jeunes du Luxembourg
Direction Pit Brosius
Concert | 30€ / 15€ / 1,5€



Ofschlossconcert Jugendstage

10.09.23 | 18:00

Mierscher Musek
Event | Fräien Entrée

 Mierscher Kulturhaus



Saison 23/24

September 2023

Mierscher
Kulturhaus

HA zwei OOH © Walter G. Breuer

Presentatioun vun der neier Saison 23/24

12.09.23 | 19:00

Mat interessante Gäscht an exklusiven Extraite vu spannende Produktiounen, déi lech déi nächst Saison erwaarden! Am Gespräch mat Kënschtler.inne gi mir lech e liewegen Ausbléck op deen neie Programm.

Mierscher Kiermes

D'Mierscher Kulturhaus feiert d'Kiermes
mat zwee spezielle Spektakelen!



Über den Wolken
17.09.23 | 20:00

Deutsche Lieder und französische Chansons mit ihren spezifischen Texten verleiten uns dazu, zu träumen, nachzudenken, in Erinnerungen zu schwelgen.

Über den Wolken ist ein Programm mit Melodien von bekannten Künstler:innen, arrangiert für vierstimmigen Chor. Es geht um Liebe, Familie, Schmerz, Sehnsucht, Freiheit und Frieden. Durch das Zusammenspiel von Gesang, Begleitung und Moderation nimmt der hauseigene Chor des Club Uelzchtall sie mit auf diese zeitlose Reise der Gefühle zu nehmen.

Werke von Edith Piaf, Barbara, Michel Sardou, Reinhard Mey, Udo Lindenberg, Peter Maffay, u.a.

Uelzchtall Chouer
Concert | 20€ / 10€ / 1,5€



HA zwei OOH
24.09.23 | 15:00
26.09.23 | 15:00

Wasser - wir meinen es zu kennen, dieses Element. Doch wenn wir es genauer untersuchen, dann steckt es voller Überraschungen und gibt selbst heutigen Wissenschaftler:innen noch Rätsel auf. Wasser ist gewaltige Kraft, sprühendes Leben und perlende Freude. Sei es als schmelzender Eisblock, als glitzernde Fontäne oder als aufsteigender Dampf, als erfrischendes Getränk oder rauschende Welle, als Klangelement oder Lichtreflektor, in immer neuer Gestalt erscheint Wasser in diesem Theaterstück, begeistert Spieler:innen und Zuschauer:innen im selben Moment und entwickelt dabei eine Poesie, die uns eine Ahnung gibt vom Wunder des Lebens. Alles beginnt mit einem Tropfen...

HELIOS THEATER
CAKU Kannerprogramm | Alter 2 - 3 Jahre
14€ / 7€ / 1,5€



Abonniert iech iwvert www.kulturhaus.lu op eis Newsletter. Mir schécken lech ee bis zwee Mol am Mount den aktualisierte Programm mat Neigkeeten a spannenden Projeten. Sou bleibt Dir ëmmer um neiste Stand.

Mierscher Kulturhaus
53, rue Grande-Duchesse Charlotte | L - 7520 Mersch
T. 26 32 43 1 | www.kulturhaus.lu | info@kulturhaus.lu



Manifestationsskalenner vu Juli bis September 2023

Datum	bis	Manifestatioun	Auerzäit	Wou?	Uertschaft	Veräin
Juli						
1.		Maart	9.00–13.00	am fréiere Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
1.		Show Down (HipHop, Zumba, Ballet)	13.30–16.30	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Centre aquatique/Kulturhaus
1.		8 Knights: Theateropféierung	20.30	Schlass Beafort	Beafort	Lycée Ermesinde
3.		Remise du Prix Servais 2023 à Jérôme Quiqueret	19.30	Servaishaus	Miersch	CNL
6.		Ausfluch an d'Muselgéigend	8.45	Schlasspech	Miersch	Gaart an Heem Miersch
6.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
6.	7.	Coupe de l'amitié de Mersch 2023 (éliminatoires)	19.30	Café Am Béiwener Eck	Béiwen	KC Havana Rollingen
6.	9.	Tournoi de basketball (U16)		Hall sportif	Miersch	Lycée EIMAB
7.		De Maart	10.00–12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
8.		Coupe de l'amitié de Mersch 2023 (finale)	19.30	Café Am Béiwener Eck	Béiwen	KC Havana Rollingen
8.		Concert um Schëndelser Schlassfest	20.00		Schëndels	Entente des sociétés Schoenfels
8.		Schëndelser Schlassfest	18.00–3.00		Schëndels	Entente des sociétés Schoenfels
9.		Schëndelser Schlassfest	11.00		Schëndels	Entente des sociétés Schoenfels
9.		Hämmelsmarsch	9.30		Essen	Mierscher Musek
9.		Hämmelsmarsch	10.00		Pëtten	Mierscher Musek
11.		Concert vun der Mierscher Musek	19.30	Camping Krouneberg	Miersch	Syndicat d'Initiative Miersch
13.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
14.		De Maart	10.00–12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
15.		Marche IVV – 6km & 12km	8.00–16.00	Schëndelser Schlass	Schëndels	Entente des sociétés Schoenfels
16.		125 Joer Bestoen vun der Chorale Miesdrëff-Pëtten-Essen	10.30	Kierch	Miesdrëff	Chorale Miesdrëff-Pëtten-Essen
16.		Draachefest	10.00–18.00	Méchelsplaz	Miersch	Mierscher Musek
16.		Alles op de Vélo Mamer-Miersch	10.00–18.00		Miersch	Mouvement écologique
20.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
20.		Grouss Gebuertsdaysfeier	16.15	HPPA	Miersch	Klouschter St-Joseph Mersch
21.		De Maart	10.00–12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
21.		Concert mat der Piazza Band	20.00	Camping Krouneberg	Miersch	Syndicat d'Initiative Miersch
27.		Coupe René Peckels	19.30	Terrain Schlasspech	Miersch	FC Marisca
27.		Open Air Kino (Rusty Boys, 2017)	21.30	Méchelsplaz	Miersch	Gemeng
28.		De Maart	10.00–12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
28.		Coupe René Peckels	19.30	Terrain Schlasspech	Miersch	FC Marisca
28.		Open Air Kino (Indiana Jones und das Rad des Schicksals, 2023)	21.30	Méchelsplaz	Miersch	Gemeng



29.	Open Air Kino (Die Mucklas, und wie sie zu Pettersson..., 2022)	21.30	Méchelsplaz	Miersch	Gemeng
30.	Coupe René Peckels	16.00/ 18.00	Terrain Schlasspech	Miersch	FC Marisca
August					
4.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
4.	Pëttener Summer Nights	18.00	Pëttener Schlass	Pëtten	Kultur21
5.	Maart	9.00-13.00	Haff Al Schoul	Biereng	Gaart an Heem Biereng
6.	Pëttener Summer Nights	12.00	Pëttener Schlass	Pëtten	Kultur21
11.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
18.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
18.	KOLLA X MERSCH (Musek, Workshops, Yoga, Diskussiounen)		Mierscher Park	Miersch	Gemeng & Kolla
25.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
September					
1.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
2.	Maart	9.00-13.00	am fréiere Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
7.	Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
8.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
10.	Randonnée du Centre	9.00	Mierscher Park	Miersch	13 Gemengen
10.	Bildchenspréssessioun	15.00	rue Bildchen	Rolleng	Frënn vum Rollenger Bildchen
10.	Ofschlossconcert Jugendstage	18.00	Kulturhaus	Miersch	Mierscher Musek
10.	Eenelter Maart	10.00-19.00	Rue principale	Recken	DT Recken/Miersch
14.	Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
15.	Kiermes - Zeréck an d'Kandheet		Méchelsplaz	Miersch	Gemeng
16.	19. Kürbisweekend	16.00-23.00	Hal Irbicht	Biereng	Kürbisfrënn
17.	19. Kürbisweekend mat Handwierksmaart	10.00-18.00	Hal Irbicht	Biereng	Kürbisfrënn
21.	Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
23.	Hämmelsmarsch	10.00		Miersch	Mierscher Musek
24.	Départ du Tour de Luxembourg		bei der Méchelsplaz	Miersch	TDL / Gemeng
24.	Hämmelsmarsch	8.30		Miersch	Mierscher Musek
24.	Kiermes			Miersch	
26.	Kanner- an Erwuessene Kleedersammlung	10.00-17.00	Hall Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
27.	Remise du prix Batty Weber à Margret Steckel	19.30	Senvaishaus	Miersch	CNL
30.	Ovatioun vum neie Gemengerot		Camping Krounebieng	Miersch	Syndicat d'Initiative Miersch
online	agenda		Senvaishaus	Miersch	Centre National de Littérature

Informationskalenner

Juli 2023				August				September			
SA	1			DI	1			FR	1		
SO	2			MI	2			SA	2		
MO	3			DO	3			SO	3		
DI	4			FR	4			MO	4		
MI	5			SA	5			DI	5		
DO	6			SO	6			MI	6		
FR	7			MO	7			DO	7		
SA	8			DI	8			FR	8		
SO	9			MI	9			SA	9		
MO	10			DO	10			SO	10		
DI	11			FR	11			MO	11		
MI	12			SA	12			DI	12		
DO	13			SO	13			MI	13		
FR	14			MO	14			DO	14		
SA	15			DI	15			FR	15		
SO	16			MI	16			SA	16		
MO	17			DO	17			SO	17		
DI	18			FR	18			MO	18		
MI	19			SA	19			DI	19		
DO	20			SO	20			MI	20		
FR	21			MO	21			DO	21		
SA	22			DI	22			FR	22		
SO	23			MI	23			SA	23		
MO	24			DO	24			SO	24		
DI	25			FR	25			MO	25		
MI	26			SA	26			DI	26		
DO	27			SO	27			MI	27		
FR	28			MO	28			DO	28		
SA	29			DI	29			FR	29		
SO	30			MI	30			SA	30		
MO	31			DO	31						

Legende:

- Müllabfuhr
Enlèvement poubelle
- Papier und Karton
Collecte papier et carton
- Bioabfälle
Biodéchets
- Hohlglas
Verre creux
- Valorlux
- Kleidersammlung
Collecte de vêtements
- SuperDrecksKëscht
07.30-15.30
Parking Schlosspesch
- Sperrmüll
déchets encombrants
0,35 € / kg
Nur auf Abruf / sur demande
Tél. 32 50 23-221
- Schulfrei
jours sans classe
- Kino- und Late Night Bus
Fahrplan / Itinéraire
www.Mersch.lu
- Kleidercontainer
Maison de retraite
Containerpark - Hal Irbicht
- Regionaler Markt
Marché régional
8.00-13.00
Beringen
- Grünschnittsammlung:
Bauernhof Elsen
Dienstags: 18-20 Uhr
Donnerstags: 18-20 Uhr
Samstags: 10-18 Uhr

Container für Glas und Batterien (keine Autobatterien):

Beringen: Hal Irbicht

Container für Glas:



Moesdorf: Église
Pettingen: Ancienne école
Schoenfels: Rue du Village
Zwischen 20.00 und 06.00 Uhr
kein Glas in die Container werfen

Containerpark Mersch Mierscherberg



Öffnungszeiten:
Montags geschlossen
Dienstag - Freitag:
09.00-11.45 und 13.00-17.00
Samstag: 09.00-16.00

Kontakter:

Internet:
www.Mersch.lu

Infokanal:



Facebook:



Miersch TV

wou kann ech déi
Sendung kucken:
Um **Infokanal** (Eltrona),
oder um Livestream **Mersch.tv** (Internet):
all voll Stonn

Bei der **Post** App-Bereich
„on demand“ **macommune**

Um **dok** d'Sendezäiten op www.dok.lu

Bei **Vimeo** ënnert **Local lux tv**

Op **Facebook** ënnert **Miersch TV**

Op **Internet** um Site Mersch.lu

